



Hessen yabancılar meclisi seçimlerine katılım yüzde 15,7'de kaldı. Adaylar gibi yerel yönetimler de şaşkın...

Sandıktan düş kırıklığı çıktı

- Seçimler, eyalet çapında sürpriz sonuçlar verirken, **Frankfurt** başta olmak üzere **Hessen**'deki birçok büyük kentte, yabancı seçmenlerin yaklaşık yüzde 90'ının oy kullanmaması dikkati çekti.
- Adayların yarısının Türkler'den oluştuğu seçimlerde Türk seçmenlerin de, sandığa sahip çıkmaması gözden kaçmadı.

Yabancılar Meclisi seçimlerinde yaşanan hayal kırıklığı üzerine yapılan açıklamalarda, Alman partiler sert dille suçlanıyor ve yabancıların bu tavrının „uyarı“ alınması gerektiği, ve yerel seçim hakkının artık kaçınılmaz olduğu dile getiriliyor.

(Geniş bilgi 5. sayfada)



Geçen dönem yaklaşık yüzde 20 oranında seçmenin sandık başına koştuğu yabancılar meclisi seçimleri, bu yıl Frankfurt'taki tüm hesapları altüst etti. Yabancı Temsilciler Meclisi KAV, yüzde toplam 7,9 oy oranıyla işbaşına gelen 20 ayrı listeden 37 adaydan oluşuyor. Fotoğrafta Frankfurt'ta seçilen adaylar toplu halde görülüyor. Bu arada Hessenli Hristiyan Demokratlar, seçime katılımın azlığı konusunda Yeşiller Birlik 90 partisinin geçmişte izlediği politikanın sorumluluk taşıdığını öne sürüyor. (Hessen genelindeki sonuçlara özgü tepkiler 15. sayfamızda)



Bence

Mehmet Canbolat

Düş kırıklığının düşündürdüğü!

9 Kasım 1997 Pazar günü **Hessen** eyaletinde yapılan yabancılar meclisleri seçim sonuçları, gerek yerel yönetimler gerek bu yarışa katılan aday listeleri açısından, -kelimenin tek anlamıyla- ağır bir deprem oldu.

Yıllardan bu yana özellikle muhafazakar politikacıların bir türlü sıcak bakmadığı bu yabancılar meclisi, bir diğer deyişle yabancılar politik söz hakkı, ister istemez yeniden alevlendi. Öyle ki, yabancıları yıllardan bu yana „Ausländer“, veya „Fremde“ başlıkları altında yabancılayan, ayrı gören anlayış, sesini bir kez daha yükseltti.

Onlara göre, Hessen eyaleti yabancılar meclisleri için yapılan seçimler ve sonuç, kendilerini bir kez daha haklı çıkarttı. „Çünkü, yabancılar kendi dünyaları içinde yaşamaktan mutlu ve Alman toplumuna uyum konusunda fazla bir çaba içinde değiller. Hele hele politik alanda yabancıların öyle iddia edildiği gibi dişe dokunur bir politik hak istemi de yok.“

Bulanık suda balık avlamayı seven bu yaklaşım biçimine bakıp umutsuzluğa kapılmak mı gerekiyor? Kesinlikle hayır. Hedefe ulaşma yolundaki basamakları tırmanmak özveri isteyen bir gerçek olduğuna göre, son günlerde duyulan bu ve buna benzer söylemleri bir polemik, hatta doğal yurttaşlık hakkı olan seçim hakkını vermemek için bir bahane, bir siyasi manevra olarak algılamak gerekiyor. Ancak bu düşündürücü sonuçlara bakarak suçu tamamen muhafazakar cepheye yüklemek te pek akılcı değil kuşkusuz. Eğri oturup, doğru konuşalım. İstisnalar kuralları bozmaz, denir ama bugün birçok merkezde yabancılar meclislerine seçilen temsilcilerin, halk ile, kendilerine oy veren vatandaşlarıyla çok iyi bir diyalog içinde olduğu da pek söylenemez.

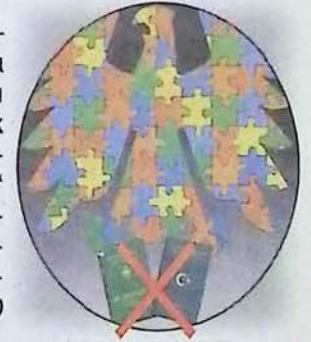
Bana göre, geçen dönem meclislerde görev yapan yabancı üyeler, seçip gönderdiğimiz temsilciler, büyük politikacıların bile altında ezildiği „dünyayı kurtarma“ sorunları içinde boğulmak yerine „sokaktaki vatandaşın“ küçük istemlerine eğilebilseydi, onun sorunlarına kulak vermeyi yeğleseydi, bugünkü görüntü daha farklı olurdu. Umanz, bu dönem tartışmalı oylarla da olsa meclislere seçilenler, bu küçük uyuya kulak asıp, insanlarımızın içinde yaşadıkları şehri ilgilendiren yerel sorunlarına ağırlık verir. Örneğin konut sıkıntısı, örneğin çocuk yuvası yeri azlığı, örneğin gençlere o bölgede meslek eğitim olanağının yaratılması gibi... Aksi takdirde, işimiz bir 4 yıl sonra daha da zor olacağına benziyor.

Bu meclisler sadece kağıt üzerinde değil, sadece birkaç yabancıların koltuk sevdasına amaçsız toplandığı yerler değil, halkların savunulduğu, yerel toplumsal çıkarlarının peşinden koşulduğu, saygınlığa sahip önemli güç kaynağı olabilmeli. Yerel seçim hakkı ancak o zaman doğar işte.



Çifte vatandaşlık bir başka bahara

- Federal Hükümetin büyük ortakları, Almanya'da dünyaya gelen yabancı çocuklara „vatandaşlık güvencesi“ veriyor ancak „çifte vatandaşlığı“ kesinlikle reddediyor. Ortak Hür Demokrat Parti'nin kararsızlığı ise sürüyor. (Haber 11. Sayfada)



Tarihte Türk

Alman ilişkileri

Martin Luther de soğuk bakmış bizim Türkler'e, Karl Marx da...

- „...Martin Luther, Türkler'i „Tanrının kırıbağı, şeytanın yeryüzündeki temsilcisi“ olarak değerlendirir ve hristiyanlığın özünü bozdukları için Tanrı tarafından kendilerine ceza olarak gönderildiğini savunur...“

(Prof.Dr. Onur Bilge Kula ile söyleşi orta sayfamızda)

Dostluk pekiştirdiler



7 yıl önce başlayan Kardeş Kent projesi bağlamında **Langen Belediyesi**'nin davetlisi olarak **Almanya**'ya gelen 15 kişilik **Tarsus heyeti**, 1 haftalık inceleme gezisinde **Wiesbaden**'de eyalet parlamentosunu da ziyaret etti. **Tarsus heyeti**, **Langenli** bir grup yerel politikacı ve **Türk Alman Dostluk Derneği** yöneticilerini parlamentoda **Hessen Ekonomi Bakanlığı** Müsteşarı **Matthias Kurth** karşıladı. (Heyetin diğer temaslarıyla ilgili bilgiler orta sayfamızda)

Yabancılar Yasası'ndaki değişiklikler 1 Kasım'da yürürlüğe girdi

Emeklinin yıllanmış rüyası artık gerçek!

Yeni yasa, ülke dışında 6 aydan fazla kalma yasağını kaldırırken, evlilik yoluyla Almanya'ya gelen ancak boşanan kadınların oturma müzadesesi için bekleme süresini 4 yıldan 1 yıla indirdi. Bu arada suç işleyen yabancıların sınırışı edilmesi de artık kolaylaşıyor.



Hacer Demir, 1968 yılında gelmiş Almanya'ya. Uzun yıllar plastik sanayiinde çalışmış. Bir süre işsizlik dönemi geçiren Hacer Demir, emeklilik hakkından yararlanıyor.



Hakkı Güleç ve Senem Güleç çifti tam 27 senedir Almanya'da yaşıyor. Hakkı Güleç, 22 yıl süreyle aralıksız çalışmış ve bir süredir emekli. Yaşamın bir baharında Güleç çifti, bir başka güzellikleri tatmaya çalışıyor. Türkiye onlar için geçen 27 yılı rağmen, ayrı bir özlüm. Fırsat buldukça bu güzelliği, bu özlemi doyusya sindirmekten mutlu görünüyorlar. Hele emeklilere tanıyan son yasal değişikliği, "emeklilere yeni yıl armağanı" olarak değerlendiriyorlar.



21 yıldır Almanya'da bulunan Gülcan Gürses, 15 yıl montaj işlerinde çalışmış ve şimdi bir hastalıktan ötürü malulen emekli. Gülcan Gürses de yeni yasayı olumlu bulanlardan.

göre, örneğin Almanya'da çeşitli nedenlerle emekli olmuş Türkler, istedikleri takdirde Türkiye'de daha uzun süre kalabilecek ve Almanya'daki oturma izinlerini kaybetmeyecekler.

Belgeyle kanıtlayın

Bu haktan yararlanmak isteyen emeklilerin bağlı oldukları emekli sandığına başvurarak, geçimini idame ettirebilecek kadar emekli maaşı aldığını gösteren bir belgeyi alması gerekiyor.

Yeni uygulama ancak, daha önce, Alman makamlarına geçerli bir neden göstermeksizden örneğin Türkiye'de 6 aydan fazla kalan emeklilerin iptal edilen oturma müzadelerine bir af getirmiyor. Almanya'da emekli olduğunu kanıtlayan yabancılar, ülke dışında 6 aydan daha fazla kalabilecek.

1 Kasım tarihinden itibaren geçersiz kılınan "Almanya dışında en fazla 6 ay kalabilme" maddesindeki yeni görüntüye

yıldır yasal olarak bu ülkede ikamet ediyor, çalışıyor veya bir iş yapıyor olacak.

Bu kişilerin ayrıca "hastalık sigortası olması gerekiyor" deniyor ki, Almanya'da emekliler zaten otomatikman sigortalı oldukları için ikinci şart, kendi içinde yerine getirilmiş oluyor. Ayrıca "Geçimini idame ettirebilecek kadar emekli maaşı alıyor olma" diye bir ibareden söz etmiştik. Burada; "Eğer kişinin emekli maaşı düşüğe, örneğin eşinin maaşı da "yaşamı idame ettirebilecek bir kazanç" tamamlayıcı bir kaynak oluşturabiliyor. diyor bir yorum da söz konusu.

En azından 15 yıldır Almanya'da bulunan ve süresiz oturma izni veya oturma hakkına sahip olan kişiler, yeterli emekli maaşı yoksa veya hiç sahip değillerse, ancak buna karşın geçimini idame ettirebilecek kadar bir gayrimenkul veya servete sahipse, banka faizi alıyorsa o kişiler de bu haktan yararlanabilecek.

Yeni yasal değişiklik evlenerek Almanya'ya gelen yabancı kadınların, eşlerinden bağımsız oturma izni alma konularında da bir kolaylık sağlıyor.

Buna göre, evlilik yoluyla Almanya'ya gelen yabancı kadınlar, geçimsizlik ve boşanma durumunda artık eşlerinden bağımsız olarak oturma izni alabilmek için 4 yıl yerine sadece 1 yıl beklemek zorunda kalacak.

Yasal değişiklik bazı özel koşullarda bu 1 yıllık sürenin daha da kısalabileceğini öngörüyor ve adı geçen koşullara şu örnekler veriliyor:

- Bir kadının geri gönderilmesi örneğin "namusun leke lenmesi" gibi bir gerekçeyle

geleneksel cezai sonuçlara maruz kalabileceği endişesi,

- Eşinden sürekli baskı ve dayak görmesi, özgürlüğünün kısıtlanması fuhuş ve kurtaj gibi yollara zorlanması,

- Kendi çocuğuna eşi tarafından cinsel taciz olayının saptanması ve bu durumun çocuğun ülkesine dönüşünde sorun yaratması,

- Hamile bir kadını, ülkesine geri gönderirken orada kurtaj tehlikesinin olması.

Yabancılar Yasası, bu arada suçlu yabancıların sınırışı edilmesinde Alman makamlarına bir dizi kolaylıklar sağlıyor. Buna göre, kasıtlı olarak işlediği bir veya daha fazla suçtan en az 3 yıl hüküm giymiş veya son 5 yıl süresince çeşitli suçlardan ötürü 3 yıl hapis cezasına veya gençlik cezasına uğramış bir yabancı, sınırışı edilecek.

Yasaklı gösteri ve uyuşturucu

Ayrıca Almanya'da yasaklı bir mitinge katılan, kamu düzenini bozucu biçimde davranan, haneye tecavüz suçu işleyen ve üçüncü şahısların mal ve mülklerine karşı saldırıda bulunan bir yabancı da, yeni yasaya göre Almanya'dan atılacak. Yasaklı bir bir mitinge iştirak ettiği için Alman Ceza Kanunun 125. maddesine aykırı hareket ettiği saptanıp, en az 2 yıl gençlik cezası veya hapis cezası giymiş yabancılar da, eğer cezası tecil edilmeyecek biçimde ise, sınırışı edilme tehlikesiyle karşı karşıya bulunuyor. Bu arada uyuşturucu kanununa aykırı hareket edenler de kolayca sınırışı edilebilecekler arasında yer alıyor.

Aschaffenburg'ta özgün sergi

Aschaffenburg ve Çevresi Türk Veliler Birliği "Sizden bir Parça" adı altında özgün bir fotoğraf sergisine imza atıyor. 25 Kasım-19 Aralık 1997 tarihleri arasında Belediye Salonu'nda izlenebilecek olan fotoğraflar, tamamen bu kentte yaşayan Türkler'den çeşitli kesitleri içeriyor.

Fotoğrafçı Wolfram Eder'in çalışmalarını kapsayan bu sergi bağlamında Profesör Hakkı Keskin de 28 Kasım Cuma günü saat 18'de yine Belediye salonunda bir konferans verecek.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Anlamsız tartışmalar...

Dünyamız giderek küçülüyor. Teknolojide yıldırım hızı ile meydana gelen gelişmeler, koskoca dünyamızı, nerede ise şehir bile olmaktan çıkartıp köy haline getirmek üzere. 20. asrın başlarında bir köyden bir başkasına gitmek bile sorun iken, şimdi katararası gidip gelmeler neredeyse günlük yaşam haline dönmüştü.

Bilgisayar dünyasında, bu alanın uzmanlarının bile takip etmekte zorlandığı gelişmeler oluyor. Windows 95'i, gelecek yılın Ağustos'unda Windows 98 izleyecek. Görüntülü telefonların günlük yaşamımıza girmesine bir iki yıl ya kaldı ya kalmadı. Resim gibi duvara asılacak incelikte üretilen televizyonlar piyasaya sürülmeye başlandı bile.

İnternet aracılığı ile dünyanın her noktası ile, her kişisi ile oturduğunuz yerden temas kurabiliyorsunuz. İnternet'i artık büyükler değil, çocuklar bile kullanır hale geldiler. Her evde neredeyse iki, hatta üç bilgisayar var.

20. yüzyılı geride bırakmaya hazırlandığımız şu son 2,5 yılın dünyası işte böyle bir dünya.

Ama bir sorun var. Teknolojide bize bu imkanları yaratan, yıldırım hızı ile hergün bir yeniliği hayatımıza sokarken, kafalarımız acaba niçin, aynı hızla olmasa bile değişmiyor, bu yeni açılımlara ayak uyduramıyor?

Mesela Almanya'da, bakıyoruz hala anlamsız bir çifte vatandaşlık tartışmasıdır gidiyor. 20. yüzyılın hele hele 21. asrın sorunları ile uzaktan yakından ilgisi olmadığına şüphe bulunmayan bir kavgadan başka bir şey değil bu. Dünya bu kadar küçülür, adeta bir köy haline gelirken, çifte vatandaşlık tartışması da ne oluyor? Yarı insanlar, kendilerine dar gelen bu küçük dünyadan başka dünyalara gitmenin yollarını bulacaklar. Bunun çalışması yapıyor bile. Bir saniyede 30 km hız sağlayabilen enerji üzerindeki çalışmalar şaşırtıcı biçimde hızla geliyor. Düşünün ki, bu enerji ile örneğin Frankfurt'tan İstanbul'a sadece ve sadece bir dakika içinde gidebileceksiniz. Tabi bu enerji Frankfurt İstanbul arasında değil. Yıldızlararası yolculuklarda kullanılacak. Mars'a gitmek artık yılların değil, saatlerin olayı haline alacak.

İnsan bu gelişme ve çalışmalarını gördükçe ve geleceğin neler getireceği üzerine birazcık olsun kafa yorunca, iyice anlıyor ki, ne çifte vatandaşlık tartışmasının bir anlamı kalıyor ne de başka kavgaların. Bu sözleri ettikten sonra bilmem ki Türkiye'mizde olup bitenlere dokunmanın bir anlamı var mı?

Irak'a silah sevkiyatı Darmstadt'ta yargılanıyor

Körfez savaşı öncesinde Irak'a Skud roketi ve kimyasal silahlar için gerekli hammadde ve yedek parça sevkiyatına adı karışan 4 Alman Darmstadt Mahkemesi'nde yargılanıyor. Savcılığın verdiği bilgiye göre, Bağdat'a gönderilen silah malzemelerin beyanında sahte isimler kullanmakla suçlanan Hessen eyaletinin Neu Isenburg şehrinde yerleşik Havert firmasının 3 ortağı ile bir yöneticisi bu yöndeki iddiaları reddediyor. Özellikle Körfez Savaşı sırasında İsrail'de bazı yerleşim merkezlerine atılan Skud roketlerinde Almanya'dan gönderilen donanımların kullanıldığı iddialar arasında yer alıyor.

Başvurusu reddedilen sığınmacı adayların durumu zorlaşıyor

Almanya İçişleri Bakanı Manfred Kanther, sığınma başvurusu reddedilen mülteci adaylarının sınırışı edilmesini kolaylaştıracak yeni yöntemler planlıyor.

Bunlar arasında sığınmacı adaylarına ödenen nakit para yardımının kesilmesi de yer alıyor.

Konuya ilişkin olarak eyalet içişleri bakanlıklarına bir çağrıda bulunan Manfred Kanther, nakit paraların ödenmemesini istedi. Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'e göre, Almanya özellikle son yıllarda sığınmacılar ve yabancılar yasası suistimal edilen ülkelerin başında yer alıyor.

Suçlu yabancıya cezaevine girmeden sınırışı



Adalet Bakanı Edzard Schmidt-Jortzig mahkum nakli konusunda inceleme yapıyor.

Yabancılar Yasasında bir dizi değişikliği 1 Kasım'dan itibaren uygulama sokmayı başaran hükümetin büyük ortağı Hristiyan Demokrat Parti, şimdi de yeni bir hazırlık içine girdi.

Bir grup milletvekili tarafından hazırlanan ve eyaletler meclisine sunulması planlanan yasa tasarısına göre, Almanya'da suç işleyip hüküm giyen yabancı gençler, hiçbir ayrıma tabii tutulmaksızın burada hapse girmeden yurttışı bulunduğu ülkedeki bir cezaevine gönderilecek.

Almanya'daki cezaevlerini "cennet kadar rahat" olarak tanımlayan tasarı sahibi milletvekilleri, bu yöntemin Almanya'da suç işlerken caydırıcı bir içeriğe sahip olacağını söylüyor ve Alman hapishanelerinin yükünün önemli ölçüde azalmış olabileceğine işaret ediyor. Bu arada Federal Adalet Bakanı Hür Demokrat politikacı Edzard Schmidt Jortzig'in de bazı ülkelerle bu yönde ikili anlaşmalar için incelemeler yaptığı öğrenildi.



Evveet, evet! Solgun yüzlü sonbahar geldi yine. Bu günlerde sisin, artan bulutların ve görüş mesafesinin daralmasının farkındasınız. Ama RMV olarak sizin yağmurda kalmanıza gönlümüz hiç razı değil. İster kara yoluyla ister demiryoluyla sizi istediğiniz yere götürüyoruz. Yapacağınız tek şey, kalkıp binmek. Bir kez denemekte fayda vardır. Haftalık bilet önerimizi sakın yabana atmayın! Düşünün bir kez; bu biletle 7 gün süreyle sorunsuz hareket halindesiniz. Ayrıca bu biletinizi bir baska kişiye de devredip onu sevindirmeniz de mümkün. Kimbilir, böylesi küçücük bir jest, belki de büyük bir dostlugun ilk adımı olacaktır.

RMV
herkese kazandırıyor.

**Hiç kaygılanmayın!
Bizimle ıslanmaz ve
zamanında gidersiniz!**

Haftalık bilet

Rhein-Main-Verkehrsverbund
Hotline: 0180/2351 451
Internet: <http://www.rmv.de>
T-Online: *RMV#
Fax-auf-Abruf: 069/25 7000

AB ilişkileri ve yılan hikayesi...

Cumhuriyetin kuruluşundan bu yana yüzünü batıya dönmüş ve 1960'lı yıllardan itibaren AB içinde yer alma çabalarını sürdüren Türkiye'nin bu yönde karşılaştığı zorlukları yakından biliyoruz. İnsan hakları ihlallerine ilişkin eleştiriler, Türk Yunan sorunu, yüksek enflasyon, aşırı işsizlik gibi açık ifadelerin yanı sıra, kültürel ve inanç farklılıkları yıllardan bu yana duyageldiğimiz olumsuz faktörler.

Günlük medyadan izleyenler bilir, yıllardan bu yana Türkiye'nin AB'ne tam üyeliğine karşı çıkanlar arasında göze çarpan Almanya'nın Dışişleri Bakanı Klaus Kinkel „Eğer diğer birlik üyeleri Türkiye'yi istiyorsa, biz engelleyen ülke konumunda olmak istemeyiz.“ gibisinden bir söz ediverdi. İlk bakışta, „çarkıtmak“ olarak da değerlendirilebileceğimiz bu yeni yaklaşım biçimi, Batı'nın Ankara'yı adeta parnağına dolması ve istediği gibi oynatması olarak da yorumlanabilir.

Öyle veya böyle: Türkiye'nin üyelik çabaları ve NATO bünyesinde batı için yıllardan bu yana üstlenemediği iyi niyet ve sorumluluğu ortada. Bütün bunları görmezden gelip, bu dost ülkeyi, düne kadar „tehlike“ olarak algıladıkları demirperde ülkelerinin gerisinde bir yerlere bile oturtmamak, iyi niyetten çok elbette bir kötü niyetin belirtirleri olarak yorumlanabilir.



Toplumeu

Gözüyle

Nermin AKSOY

Tüm sürünceme taktiklerine rağmen, Avrupa ve özellikle Almanya birşeyi çok iyi biliyor. O da, Türkiye ile daha uzun süre bu şekilde oynamayacağı. Sonuçta sözkonusu olan ekonomik çıkarlardır. Bırakın, Türkiye'deki Alman yatırımlarını veya Almanya'nın Türkiye'ye yönelik dış satımlarının hatırı sayılır hacmini, komşu İran ile ilişkilerinde Türkiye köprüsünden nasıl vazgeçilebilir? Biliyorsunuz, Tahran ile Bonn arasında şu sıralar soğuk siyasi rüzgarlar esiyor ve ekonomik ilişkiler de bu gelişmeden hiç kuşkusuz Almanya aleyhine bir şekilde etkileniyor. İşte böyle bir kriz döneminde Türkiye Almanya açısından bir „ekonomik tampon bölge“ konumunda. Çünkü, büyük Alman firmaları, Türkiye'deki temsilcilikleri üzerinden mallarını İran'a satabiliyorlar. Ya bu konuda günün birinde engel çıkacak olursa? Ya Türkiye „Gümrük Birliği'ni gözden geçirme“ söylemine somutluk kazandırır mı? Ya Türkiye AB ile ilişkilerden vazgeçip, ken-

di coğrafyasında, dağılan Sovyetler Birliği'nin sınırları içindeki mevcut bakir potansiyelle yeni oluşumlara öncülük ederse? Ya Japonya ve ABD pazarlarına ciddi boyutlarda yönelirse? Evet, Almanya aslında Türkiye'yle daha uzun süre oyun oynamayacağını çok iyi biliyor ve bu tür söylemlerle de Ankara'yı sanki kendisinin değil de diğer birlik üyesi ülkelerin istemediği gibi bir izlenim yaratmak istiyor.

Türkiye'nin üyeliği konusunda açık bir çelişki yaşanıyor. Aslında Almanya da, Fransa da, diğer AB ülkeleri gibi Türkiye'ye gereksinim duyuyor. Türkiye'yi dışlayamıyor, ancak üyeliğe de alamıyorlar. „Sürekli etrafımızda olun, ihtiyaç hissettiğimizde de hazır olun ama aramıza girmeyin“ şeklindeki tutum yalnız Almanya'nın değil, pek çok Avrupa başkentinin kullandığı diplomatik tavidir. Avrupalı siyasilerin geçmiş dönemlerde zaman zaman sözünü ettikleri ve şimdilerde ne siyasilerin ne de diplomatların yüksek sesle dile getiremedikleri bir gerçek var, „Avrupa Birliği'nin aslında Hristiyan Birliği olduğu.“ Geçtiğimiz günlerde gazetelerde, Mitterand'ın danışmanlarından Jacques Attali ile yapılmış bir görüşme dile gelen bu yöndeki soruların yanıtı bulunup karar verildikten sonra enflasyon, serbest dolaşım, Kıbrıs gibi sorunlara çözüm bulunabilir. Avrupa yükselmekte olan ekonomik değerleri ve bölgedeki stratejik konumu itibarıyla Türkiye'den vazgeçemez.

Ancak buna önce Türkiye'nin inanması zorunludur.

Hessen'de 9 Kasım Pazar günü yapılan yabancılar meclisi seçimlerine katılım yüzde 15,7 düzeyinde kaldı

Düş kırıklığına yol açan sonuç

Hessen'de yabancılar ile yerel yönetimler arasında „diyalog köprüsü“ olarak görülen yabancılar meclislerine yönelik seçimlere ilginin az olması, bu organın konumu ve geleceğine yönelik yeni bir tartışmaya neden oldu.

9 Kasım Pazar günü yapılan seçimlerine katılım eyalet genelinde yüzde 15,7 düzeyinde kalırken, bu oranın Frankfurt gibi önemli bir merkezde yüzde 7,9 gibi çok düşük bir düzeyde kalması çok etkisi yarattı. Sandık başına yaklaşık 490 bin seçmen yabancıların çağrılı olduğu seçimlere her 6 kişiden birinin katılmadığı göze çarptı.

Düşündürücü sonuçlar

4 yıl önceki genel seçimlerde yüzde 20,3 düzeyinde olan katılım oranının bu yıl az olması, yabancı adaylar içinde olduğu kadar Alman siyasi partileri arasında da „düşündürücü“ olarak tanımlandı.

121 şehir ile 3 vilayet bazında aynı gün gerçekleşen yabancılar meclisi seçimlerinin elimize ulaşan sonuçlarına göre, belli başlı yörelerdeki tablo şöyle bir görüntü arz ediyor: (Parantez içindeki oranlar bir önceki döneme - 1993- ait katılımı gösteriyor)

Frankfurt yüzde 7,9 (19,6), Wiesbaden yüzde 11,8 (13,0), Rodgau yüzde 19,4 (30,3), Büdingen yüzde 8,5 (15,0), Friedberg yüzde 5,9 (17,6), Nidda yüzde 17,0 (37,1), Schöneck yüzde 14,5 (21,0), Seligenstadt yüzde 17,8 (36,6), Waldmühlbach yüzde 11,7 (51,0), Neu Isenburg yüzde 11,6 (42,0), Bebra yüzde 35 (51), Melsungen yüzde 19,1 (41,1), Alsfeld yüzde 21,6 (34,6), Korbach yüzde 16, (34,8), Witzhausen yüzde 7,9 (37), Kassel yüzde 14,7 (24,7), Dietzenbach yüzde 12,4 (10,3), Dautphetal yüzde 37,4 (34,4)

Seçim hakkı şart

Hessen'deki Yabancılar Meclisleri seçimlerinde önemli bir konumda bulunan Frankfurt cephesinde seçmenlerin ilgisizliği medya ve politika dünyasını şaşkınlığa uğrattırken, listelerin seçim sonrası açıklamalarında gerek Frankfurt'taki gerek diğer merkezlerdeki seçim sonuçlarının Yabancılar meclislerinin işlevini yeniden tartışmaya açtığına dikkat çekildi.

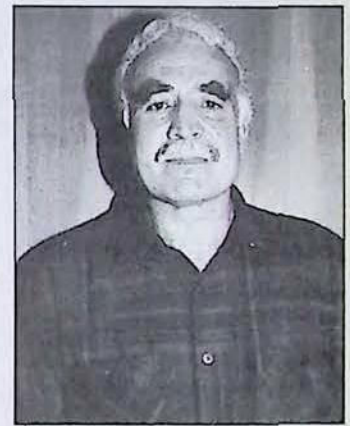
Bu açıklamalarda ayrıca, yabancılar meclisinin yabancılar tarafından sembolik ve hiçbir yetkisi olmayan

Seçime katılımın düşük olması, yabancılar meclisi'nin konumunu da yeniden tartışmaya açmışa benziyor. Çeşitli kitle örgütünün yanı sıra, gerek yerel yönetim sözcüleri gerek mahalli politikacılar, bu sonuçları „düşündürücü bir uyarı“ olarak algılıyor ve „bugüne kadar izlenen politikalar gözden geçirilmelidir.“ görüşünü savunuyorlar.

bir organ olarak görüldüğüne işaret edilecek, „Yabancılar yerel seçim hakkı“nın bu gidişi tersine çevirebileceği kaydedildi ve „Siyasi partiler bugüne değin izledikleri politikalarını yeniden geçirmelidir.“ denildi.

Siyasi parti temsilcileri ve yerel yönetim sözcüleri, kısa adı AGAH olan Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu temsilcileri de eyaletteki yabancıların bu tavrının bir „uyarı“ olarak algılanması gerektiği görüşünü dile getirdiler.

Bu arada, büyük umutlar bağlanan ve büyük iddialarla seçime giren Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği KAV meclisinin yüzde 7,9 gibi çok düşük bir sonuçla gerçek bir temsil yeteneğine sahip olamayacağı gibi eleştirel/özeleştirel görüşler de gündeme geliyor.



Frankfurt seçimlerinde 5 sandalye kazanan - GfbZ- adlı 1 numaralı listenin listebası adayı Muharrem Soylu'nun (solda) Yabancı Temsilciler Meclisi KAV Başkanlığına getirilmesi bekleniyor. Frankfurt seçimlerine 19. sıradan tek başına giren öğretmen Hıdır Arslan'ın, birçok listeden daha fazla oy alması gözden kaçmadı.

marmara

Diğerlerinden Farkımız

- Pastörize zeytin
- Çok düşük tuz oranı
- Kolay açılır kutu (1/1)
- Ek plastik kapak (1/1)
- Hijyenik ambalaj
- Lito baskı
- Euro palet

MARMARA GmbH
D-40468 Düsseldorf
Tel: (0211) 471360
Fax: (0211) 419893

TÜRK DAMAK TADI

AZ TUZLU

PASTÖRİZE

KOLAY AÇILIR KUTU

SAGLIKLI AMBALAJ

Prof. Dr. Şemi Şen

Doktorunuz
Diyor ki;

Sağlıklı kalmak istiyorsanız...

Değerli Okurlarım;

Bu ayki birlikteliğimizde biraz değişik bir konuya eğilmek istiyorum. Her yıl Alerika'da Kasım ayında yapılan uluslararası bir kalp kongresinden söz edeceğim. Geçtiğimiz günlerde gerçekleşen bu kongre tıp dünyası açısından oldukça başarılı geçti diyebilirim. **American Heart Association** olarak bilinen Amerikan Kalp Derneği'nin öncülüğünde 70. kez gerçekleşen bu önemli toplantının merkezi dünyaca ünlü Disneyland'ın bulunduğu Orlando kentiydi. Kongre amacıyla 9-12 Kasım tarihleri arasında bu şehre dünyanın dört bir tarafından 30 bin civarında uzman gelmişti. Çeşitli panellerin ve sempozyumların yanında 54 ülkeden de 13.013 ilmi tebliğ sunuldu ve üzerinde tartışıldı. Yıllardır izlediğim bu kongreye bu yıl da katıldım. Almanya'da başgösteren sert soğukların ardından Orlando'da karşılaştığım sıcak güneş hemen içimi ısıttı. Bu kongrede bilimsel tebliğlerin yanı sıra, insan sağlığını yakından ilgilendi-



ren küçük ancak önemli konular da ele alındı. Özellikle Türkçemize „önleyici hekimlik“ olarak tercüme edebileceğimiz bir yöntem hakkında bilgiler sunuldu. Bunlardan bir tanesi de kalp-damar hastalıklarının önlenmesi hakkındaki yöntem idi. Bu rehberdeki bilgilerden önemli bulduğum bazı noktaları ilginize sunmak istiyorum:

- 1- **Sigara:** Kesinlikle bu alışkanlıktan vazgeçilmelidir.
- 2- **Yüksek Tansiyon:** Yetişkin her insanda her 2-3 yıl içinde mutlaka en az bir kere tansiyon ölçülmelidir. Eğer tansiyon 140/90'dan daha yüksek ise ilk planda yaşam biçimi biraz düzene sokulmalıdır. Zayıflama, spor, yemeklerde az tuz, alkol kullanılmıyorsa miktarını azaltmak gibi. Bütün bu tedbirlerle rağmen 3 ay içinde tansiyon düzelmemişse mutlaka ilaç tedavisine geçilmelidir.
- 3- **Kolesterol:** 20 yaşın üzerindeki herkes 5 yılda bir kolesterolini ölçtürmelidir. Burada amaç, damarlara zarar veren kötü kolesterolü 160 mg/dl nin altına çekmektir. Tabii ki, ilk etapta yapılacak olan diyet olup, diyetle rağmen **LDL** hala yüksek ise, o zaman ilaç tedavisine geçilir.
- 4- **Hareket:** Haftada 3-4 defa 30'ar dakikalık egzersizler yararlıdır.
- 5- **Fazla kilo:** Diyet ve hareket ile normal kiloya inmeye çalışılmalıdır.
- 6- **Östrojen:** Menapozu giren kadınlarda, ki bilhassa çeşitli risk faktörleri bulunan ve **LDL** kolesterolü yüksek olan kadınlarda östrojen tedavisi. Bu tedavi öncesi mutlaka bir kadın doğum hastalıkları uzmanına danışmak gereklidir. **Değerli Okurlarım**, gelin hep beraber bu yazılan 6 konuyu kalbimize yerleştirelim ve sağlıklı bir yaşam için yanından itilbaren bunları gerçekleştirmeye çalışalım. **Hepinize esen kalın, hoş kalın, sağlıklı kalın diyorum.** (Prof. Şen Frn.Höchst Hast. İç Hastalıkları/Kardiyoloji Böl.Direktörü)

Özürlü çocuğa
tazminat yok

Anne rahminde iken özürlü olan bir bebek için hamilelik dönemi doktorundan tazminat talebi yasal değil. Nürnberg'deki Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin sonuçlandığı bir da-

vaya göre, 5 yaşına gelen bir çocuğun annesinin karında iken sakatlığının doktor tarafından bilinmesi mümkün olmayabilir ve bu yüzden tazminat zorunluluğu da doğmaz.

Mannheim'da Türk hekime 70 bin Marklık ödül

Almanya'nın ilaç sanayiinde önde gelen kuruluşlarından olan **Boehringer Mannheim** firmasının toplam 120 bin Mark olan „1997 Araştırma Ödülü“, Dr. İrfan Vardarlı ile Dr. Angelika Schöffel'e verildi.

Heidelberg Üniversitesi'nden yapılan açıklamaya göre, Dr. İrfan Vardarlı 70 bin Mark tutarındaki ödülünü, Ege Üniversitesi bünyesinde yaptığı „şeker hastalığı nede-niyle meydana gelen böbrek rahatsızlıkları ve böbrek hastalıklarında etken olan genetik faktörler“ konulu tıbbi araştırmasından dolayı hak kazandı. Mannheim Tıp Fakültesinde iç hastalıkları uzmanı olarak görev yapan ve ödülünü Heidelberg Üniversitesi'nde düzenlenen özel bir törende alan Dr. Vardarlı'nın bu araştırmasından çıkan sonuçların tıp dünyasında birçok soruyu aydınlatması bekleniyor.

Boehringer Mannheim kimya ve ilaç firmasının son üç yıldan bu yana araştırmacı genç bilim adamlarına verdiği bu ödül için düzenlenen törende konuşan Üniversite Rektörü Jürgen Siebke, 1997 ödülü sahipleri Dr. Vardarlı ile Dr. Schöffel'i kutladı. Dr. Vardarlı gazetemi-ze yaptığı açıklamada şunları söyledi:

„Diyaliz aletine bağlı olan bir şeker hastasının günümüzdeki yıllık maliyeti 100 bin Mark'tır. Biz hekim olarak artık şeker hastalarını bu tür aletlerden kurtarmak istiyoruz. İzmir'de Ege Üniversitesi bünyesinde Prof. Ali Başçı ve Prof. Mehmet Tüzün'ün desteğinde ve şeker hastaları üzerinde bilimsel araştırmalara koyulduk. Bu araştırmamızı genişletmek istiyor ve genetik izleri bulmak istiyoruz. Bu nedenle hepsi şeker hastası olan en az beş veya daha fazla kardeşin yaşadığı kalabalık aileler arıyoruz.“



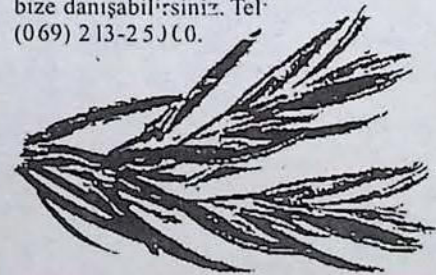
Curt Engelhorn Öğrenim ödülünü hak kazanan Dr. İrfan Vardarlı (en sağda) ile Dr. Angelika Schöffel'e (ortada) ödülü Heidelberg Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Jürgen Siebke verdi. Fotoğrafta ayrıca ödülü bağışlayan Mannheim'daki Boehringer firması yetkililerinden Prof. Dr. Gisbert Spöner (en solda) ile Heidelberg Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Hartmut Kirchheim da (arkada) hazır bulundu.



1987 yılında Heidelberg Üniversitesi'nden başarıyla mezun olan Dr. İrfan Vardarlı, halen endokrinoloji uzmanı olarak Mannheim Kliniği'nde çalışıyor. Fotoğrafta Heidelberg'deki ödül töreninde Dr. İrfan Vardarlı (ortada) eşi ile çocuğu ve diğer aile üyeleriyle birlikte görülüyor. Dr. İrfan Vardarlı, Curt Engelhorn ödülünü almaktan oldukça mutlu. Dr. Vardarlı'nın kız kardeşi İmren Akkoyun da aynı hastanede göz doktoru ve o da projeye katkıda bulunuyor.

Biberiye ve
Lavanta çiçeği

Bunlar bize sadece mutfak veya banyoda mutluluk veren bitkiler değil. Çok az suyla beslenebilen ve o yüzden değeri artan bu çiçekler, tıpkı bol suya ihtiyaç duyan bitkiler gibi, bahçenizi alımlı görüntüsüyle süslüyor. Su tasarrufu sağlamak için bir bahçe nasıl düzenlenmeli veya bakımı nasıl olmalı? Bu konuda bize danışabilirsiniz. Tel: (069) 213-2510.



Initiative „Wir sparen Wasser“
Stadt Frankfurt am Main

Roman
Herzog'tan
yoksulluk
ve alkol
uyarısı

Almanya'da son yıllarda gözlenen ve toplumun bir kesimini giderek etkileyen yoksulluk

gerçeği, insanları alkol tutkusuna yönlendiriyor. Alman Cumhurbaşkanı Roman Herzog, son yıllardaki gelişmenin gelirin yüzde 20'sinin alkol harcandığı günleri anımsattığını söylüyor. Alman politikacılara seslenen Cumhurbaşkanı Herzog, toplumsal yaşam koşullarının insanların alkolle yönelmesini önleyici biçimde değiştirilmesi gerektiğini dile getirdi.

Cumhurbaşkanı Roman Herzog ayrıca, 1995-96 yılları arasında „Ecstasy“ diye bilinen uyuşturucu alışkanlığının yüzde 80'den daha fazla artmasının düşündürücü bir boyut olduğunu hatırlattı ve „Bu gerçekler, toplumsal önlemlerin ne derece önem taşıdığını ortaya koyuyor. Özellikle çocuk ve gençlerin kişiliklerin sağlamlaştırılması yönünde önümüzde yapılacak çok önemli işler var.“ dedi.

Alkolik toplum endişelerine karşın alınacak önlemler arasında kiya başına alkol Pfennig adlı vergi, alkol fiyatlarının artırılması, kentin ve benzin istasyonlarında alkol ürünlerinin satışının yasaklanması, reklam engeli gibi tedbirler de yer alıyor. Bu arada resmi verilere göre, Almanya'da 4 milyonu aşkın insan bağımlı ve bunlardan 2,5 milyonu alkol hastası geri kalanı ise ilaç bağımlısı olarak tanımlanıyor. Uluslararası alanda geçerli Avrupa Birliği verilerine göre, haşhaş ve Marihuana günümüzde gençlerin en çok ilgi gösterdiği uyuşturucu çeşidi arasında yer alıyor.

Frankfurt Havaalanı'na
sigara yasağı geliyor

Rhein-Main Frankfurt Havalanı yönetimi, sigara müptelalarına önemli ölçüde kısıtlama getirmek ve birçok bölgede sigara içenlere kırmızı kart göstermek istiyor.

Yetkililer gerek 1. gerek yeni 2. terminalde 20 ayrı sigara koridorunun düzenleneceğini söylüyor ve hava meydanının çok büyük bir bölümünde artık sigara içilmesinin yasaklanacağını kaydediyorlar.

Yapılan istatistiklere dayanarak sigara yasağını uygulamak istediklerini belirten yetkililer, bu uygulamanın „sigara hastaları“nın ayrımcı bir muamelenin kurbanı olarak değerlendirilmemesi gerektiğine işaret ettiler.

Nakil böbrek başarısı

Frankfurt Üniversitesi uzmanlarının bir açıklamasına göre, 1986 ve 1992 yılları arasında gerçekleşen böbrek nakillerinin yüzde 92'si beş yıldan daha uzun süre yaşıyor. Bu oranın 1967-1985 yılları arasında sadece yüzde 80 düzeyinde seyrettiğine işaret eden uzmanlar, Frankfurt'taki ameliyatlarda böbrek bağışçıların genellikle anne ve babalardan oluştuğunu belirtiyorlar. Uzmanlara göre, böbrek bağışı, bağışlacı açısından uzun vadede önemli bir sağlık sorunu yaratmıyor ve insan tek böbrekle de uzun süre yaşayabiliyor. Araştırmalara göre böbrek yalnız çalıştığı durumlarda kendi iç dinamizmi ile yeni organik duruma kısa sürede itibak edebiliyor ve iki böbreğin yapabileceği işlevi tek böbreğin de yapabildiği kaydediliyor. Frankfurtlu uzmanlar bu arada, organ bağışçı sayısının yıldan yıla azalmasını ise „düşündürücü“ olarak niteliyorlar. Uzman Scheuermann, „Eğer tıbben ölmüş bir insanın organları zamanında bağışlanmış olsa, aslında canlı insandan herhangi bir organını bağışlamasına gerek kalmayacak.“ diyor.

Sağlık, kıymetini bilen insan için
en değerli bir hazinedir.

Sağlıkla ilgili sorularınız için:

**Türk Alman
Sağlık Vakfı**

Tel: 0641-75566 veya 77511

Hessen Kısa Haberler

Kreis Offenbach'ta nöbet değişimi

Kreis Offenbach'ta yapılan Valilik (Landrat) seçimlerinin 2. turunda Hristiyan Demokrat Partili aday Peter Walter kazanmıştı. Halen vizalette vali yardımcısı olarak görev yapan Walter, ikinci turda Sosyal Demokrat Vali'den daha fazla oy aldı ve Mart ayından itibaren bu koltuğa oturmayı hak kazandı. Mart ayına kadar valilik görevini sürdürecektir. Josef Lach, seçimlerden sonra rakibini kutladı ve uyarınca sonuçlanan seçim sonucunu kabul ettiğini söyledi. Josef Lach, Mart ayından sonra aktif politikadan çekileceğini kaydetti.

Darmstadt'ta Benz yeniden başkan adayı

Darmstadt Anakent Belediye Başkanı Benz 1999 yılında yapılacak yerel seçimlerde yeniden başkanlığa aday olacağını açıkladı. Sosyal Demokrat politikacı partisinin bölge toplantısında verilen görev gereği bu göreve hazır olduğunu belirtti.

Frankfurt Meclis eski başkanının başına gelenler

Frankfurt'ta birkaç ay öncesine değin Römer Meclisi Başkanı olarak görev yapan Hristiyan Demokrat politikacı Helmut Reichmann'ın, Cumhurbaşkanlığı Liyakat nişanı suya düştü. Edinilen bilgilere göre, meclis başkanlığı görevi bittikten sonra asıl mesleği öğretmenliğe dönmeyen Reichmann'ın sağlık nedeniyle emeklilik talebi, eyalet Kültür Bakanlığı nezdinde sorun oldu. Bakanlık, öğretmenlik yapmak istemeyen ancak şehirdeki çok sayıda politik çalışmaları sürdürmek isteyen Reichmann'ın Cumhurbaşkanlığı Liyakat Nişanı şansı hakkında olumsuz rapor verdi. Cumhurbaşkanlığı Liyakat nişanını vermeyi erteleyince eski meclis başkanı da bu onuru almaktan feragat ettiğini açıkladı.

T.C. Merkez Bankası uzmanları Frankfurt'ta

T.C. Merkez Bankası üst düzey yöneticileri, kredi mektuplu döviz tevdiat hesapları ve süper döviz hesapları konusundaki yeni düzenlemeleri anlatmak ve hesap sahiplerinin hesapları hakkındaki istem ve sorunlarını dinleyecek olan heyette şu isimler yer alıyor. Banka Meclisi üyesi Prof. Dr. Rıza Ayhan, Başkan Yardımcısı Aykut ekzen, İşçi Dövizleri Genel Müdürü Dr. Kemal Sağlam. 30 Kasım Pazar günü Frankfurt - Höhenstr. 44 adresindeki Türk Kültür Merkezi'nde saat 15'de ilgili vatandaşlarla görüşecek olan heyete T.C. Merkez Bankası'nın Almanya temsilcisi Selahattin Altar ile İşçi Dövizleri Federal Almanya Müdürü Recep Açıktur da eşlik edecek. Bankacılar, Frankfurt dışında Berlin, Münih ve Köln'de vatandaşlarla bir araya gelecek.



Petra ROTH

Zor bir yorum

Değerli Okurlarım,

Hessen eyaletindeki yabancılar meclisleri seçimlerini ve özellikle Frankfurt'taki Yabancı Temsilciler Meclisine yönelik seçimleri yorumlamak, benim için gerçekten kolay değil.

Bildiğiniz gibi, Frankfurt'ta sadece yüzde 7,9 gibi az bir oranda yabancı seçmen sandık başına gitti ve bu oran Hessen'e özgü ortalama yüzde 15,2 gibi genel katılım düzeyinin de çok altında kaldı. Anımsanacaktır, 1991 yılı Aralık ayında gerçekleşen ilk seçimlerde, Frankfurt'ta hiç olmazsa, yüzde 19,6 gibi bir katılım vardı.

Hiç kuşkusuz, bu çok düşük seçime katılım

oranından beni büyük hayal kırıklığına uğrattı. Çünkü, kısa adı KAV olan Frankfurt Yabancı Temsilciler Meclisi'nin, kentimize özgü fikir oluşumunda önemli bir işlevi vardır. KAV denilen bu organ, Alman yurttaşlığına henüz sahip olmayan yabancı hemşerilerimiz için hiç olmazsa, kendi çıkarlarını savunma yolunda önemli bir fırsat olarak değerlendirilmelidir. KAV bünyesinde görev yapan 37 üyenin herbirinin kendilerini ilgilendiren akla gelebilecek her türlü konuda görüş bildirmesi, görüş alması mümkündür. Örneğin, Belediye Meclisi'nin tüm oturumlarına, komisyonların toplantılarına ve semt meclislerinin toplantılarına katılma hakları bulunmaktadır.

Bunun yanı sıra, yabancıları ilgilendiren her konuda öneri iletmeye ve yönlendirme gibi fırsatları bulunmaktadır. Frankfurt Yabancılar Temsilciler Meclisi, encümenin alacağı her türlü kararın kar-

şısında veya yanında görüş bildirme hakkı var.

Frankfurt'taki 145 bin 739 yabancı seçmenin kendi çıkarlarını savunacağı böylece bir fırsata oldukça ilgi göstermemesi gerçekten üzücü.

Ancak ortada bir gerçek var. Birincisi, KAV üyeleri her şeyden önce elinden geleni yaptı. İkincisi ise, kazanan adaylar ne kadar iyi de olsa, katılımın düşük olması üzerinde durulması gereken bir sorundur.

1993 yılı Nisan ayında Hessen Yerel Yönetimler Yasası'nda yapılan bir değişiklik sonucu, ki bu yönde gerçekten uzun mücadeleler verildi. Yabancı Temsilciler Meclisi, Frankfurt'un ayrılmaz bir parçası konumuna gelmişti. Umurum, önümüzde duran bu önemli politik gücü kullanamama gibi bir yanlışlık yapmayız. Sanırım bu yönde hemen herkesin elinden gelen çabayı göstermesi, sorumluluk alması gerekiyor.

Birlikte yaşam yolunda Türk ve Almanlar'a düşen görevler



ATİD güçbirliği istiyor

Kısa adı ATİD olan ve 3 yıl önce Frankfurt'ta oluşturulan Türk Alman İşadamları Derneği, çalışmalarına hız verebilmek amacıyla geniş bir büro açtı. Bu vesileyle bir açılış kokteyli organize eden ATİD Başkanı Şükrü Akduman, bölgede yaşayan çeşitli branştan Türk girişimciye Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44 60385 Frankfurt adresindeki yeni büro kapılarının her zaman açık olduğunu söyledi.

Açılıştan Frankfurt Başkonsolosu Şafak Göktürk ile çok sayıda Türk kitle örgütü temsilcisi ve yüze yakın Türk esnaf hazır

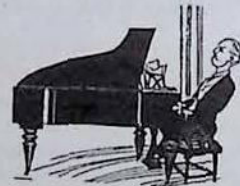
bulundu. (alttaki fotoğrafta ATİD Yönetim Kurulu ile bir grup üye birarada görülüyor)

Derneğin yönetimi şu isimlerden oluşuyor: Dr. Şükrü Akduman Başkan, Ergin Karaca Bşk. yard., Ahmet Birol Demir Sekreter, İsmail Toprakçı Muhasep, Nilgün Aygen-Schäfer Basın sözcüsü, Halil Aksur Üye, Vecdi Tan Üye. ATİD Frankfurt derneğinin çalışmalarına ilgi duyan ve Rhein Main bölgesinde girişimci olarak hizmet veren kişilerin 069/437547 no.lu telefon ve faks başvurabilecekleri kaydedildi.



18 Aralık 1997, Perşembe günü Saat 20'de

TÜRKİYE VE AZERBAYCAN MÜZİKLERİYLE PİYANO AKŞAMI



Wolfgang Schneider

Cemal Reşit Rey, Ulvi Cemal Erkin, Claude Debussy gibi ünlü bestecilerin ölümsüz eserlerini yorumluyor.

Sunucu: Sevdia Niederauer-Oğuzhan

Ön satış: Tel: 06103/914438 . Konser akşamı: 06103/203435

STADTHALLE LANGEN

Almanya'da „Interkultureller Rat in Deutschland“ olarak tanınan Çok Kültürlü Konsey'in 1997 Avrupa İrkçilik Mücadele Yılı bağlamında etkinliklere yeni halkalar eklendi. „Frankfurt-Finkenheistr. 17“ adresindeki „die Käs Kabare Salonu“nda geçtiğimiz günlerde „İnsan çok renklidir“ konulu bir kültür akşamı düzenlendi. Tanınmış kabareti ve gülmeye yazarı Şinasi Dikmen ile Portekizli besteci Manuel Campos etkinliğinin kültür ağırlıklı bölümünü üstlenirken, Dr. Jürgen Miksch Süddeutscher Zeitung adlı gazetesinin tanınmış yazarlarından Dr. Heribert Prantl ile, „Almanya'da çok kültürlü toplum ve ırkçılık“ konusunda konuştu. (Yanda

bu kültürel akşamdan bir görüntü yer alıyor.) Konsey ayrıca, Frankfurt DGB Haus salonunda „Türkler ve Almanların Birlikte Yaşamı... Omuz omuza mı yoksa karşı karşıya mı?“ konulu toplantı düzenledi.

Almanya Türk Toplumu sözcüsü Emine Demireken ile Bielefeld Üniversitesi'nden Prof. Dr. Wilhelm Heilmeyer, Türkiye Araştırmalar Merkezi'nden Andreas Goldberg'in konuşmacı oldukları toplantıda Türkler ile Almanlar arasında son yıllarda ortaya çıkan gerilim konuları ele alındı.

Bu gerilim konularının iddia edildiği gibi Almanya açısından ne gibi bir tehlike arz edip etmediği tartışıldı ve ön yargılardan örnekler dile getirildi.



Frankfurt'taki panelde soldan sağa: Prof. Alparslan Işık, Başkonsolos Şafak Göktürk, HEADD Başkanı Mahmut Telli ve Prof. Ünsal Yavuz

Türkiye duyarlılığı

HEADD-Hessen Atatürk Düşünce Derneği'nce Frankfurt'ta düzenlenen „Cumhuriyet Neden Saldırılıyor?“ konulu bir panelde, Türkiye'nin dün bugünü ve geleceği tartışıldı.

Dernek Başkanı Mahmut Telli, Mustafa Kemal'in geleceği gören sağlam bir kişiliğe sahip olduğunu belirttiği açış konuşmasında ulusal kurtuluş mücadelesinin yeni ile noktalanmasının temelinde O'nun inançlı kişiliğinde yattığını vurguladı. Türkiye'nin son yıllarda bir kardeş kavgasına sürüklenmek istendiğine dikkati çeken Telli, bu arada, bir grup aydının 2. Cumhuriyet gibi söylemlerinin Türkiye Cumhuriyeti'ni hedef alan kesimlerin ekmeğine yağ sürdüğünü söyledi.

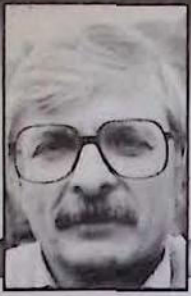
Geçmiş ve Gelecek

Başkonsolos Şafak Göktürk, selamlama konuşmasında daha çok, Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluş aşamasında geçirdiği bazı gelişmelere değindi. Göktürk konuşmasında Osmanlı İmparatorluğu'nun son dönemlerinden örnekler verirken „Enver Paşa, Cumhuriyetin geçmişini Mustafa Kemal ise geleceğini ifade ediyor.“ dedi.

Panelde Türkiye'den çağrılı olan iki tanınmış bilim adamı da vardı. Türki-

ye Atatürk Düşünce Derneği Genel Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Ünsal Yavuz, daha çok günümüzde Atatürk ilkelerini hedef alan akım ve eylemler üzerinde durdu. Türkiye'de Atatürk Düşünce Derneklerine yığılmalara katılımları, Cumhuriyetin özgün sahiplenme olarak değerlendiren Prof. Yavuz ayrıca, „1968 yılından bu yana Türkiye'nin gözü bir AB boyası ile boyanıyor. Avrupalı bizi bugüne kadar gördüğü gözle görmek istiyor.“ diye konuştu ve Avrupalı'yı Türkiye'ye karşı birliğe üyelik konusunda fazla samimi bulmadığını ifade etti.

Ankara Üniversitesi Siyasal Bilimler Fakültesi Çalışma Ekonomisi Bölüm Başkanı Prof. Dr. Alparslan Işık ise, Cumhuriyet, Demokrasi ve Kemalizmin bir bütün olarak bazı yanlış grupların gözünde islamizmin önündeki tek engelmiş gibi gösterildiğini vurguladı. Prof. Işık, günümüzde Türkiye'yi bölme çabalarını birkaç yıl önceki Yugoslavya'da oynanan oyunlar ile kıyaslayarak, „Bu gibi senaryoların en önemli ögesi ekonomik çıkarlara dayanmaktadır.“ dedi. Prof. Alparslan Işık Türkiye'nin geleceği için hangi etnik kökenden gelirse gelsin, herkesin duyarlı olması gerektiğini dile getirdi.



Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Emeklilik primi geri alınır mı?

Almanya'da toplam 5 yıl süreyle emeklilik sigortası primlerini ödediğini ve halen bir serbest meslekte iş yaptığını söyleyen 30 yaşındaki bir yurttaşımız, ödediği bu primleri geri alıp alamayacağını bil-mek istiyor:

Prim iadesinin sigortalı olan kişiye yapılabilmesi için öncelikle o kişinin yasalar gereği 2 yıl bekleme-si gerekiyor. Sigortalı tüm sigortalılık ilişkilerini kes-tikten ve hiçbir sigorta başvurusu kalmadıktan sonra 2 senelik bekleme süresini dolduracak ve Türkiye'ye kesin dönüş yapmış olacak. Kesin dönüş yaptığını da pasaportundaki oturma izninin iptal edildiğini göste-ren damga ile kanıtlaması gerekir. Türkiye AB'ne tam üye olduktan sonra bu primlerin akıbeti ne ola-cak? sorusuna gelince; Normal olarak T.C. vatan-daşları da tam üyelik halinde primlerini geri alama-yacaklar. Ancak Türk işçileri için özel bir ek anlaşma yapılacak olursa o zaman primlerin geri ödenmesi yine olanaklı olabilir. Kaldı ki, Türkiye'nin tam üyeli-ğinin yakın bir gelecekte gerçekleşebileceğini söyle-yebilmek olanaklı değil.

Oturma Hakkı ne zaman alınır?

10 yıldan bu yana Almanya'da yaşayan ve sığınma başvurusu kabul edilmiş bir T.C. yurttaş, 7 yıldır çalıştığını belirtiyor ve süresiz oturma izninin olduğunu kayde-diyo. Aufenthaltsberechtigung diye bili-nen Oturma Hakkı'nı almak istediğini be-lirttikten, bununla diğer oturma izni statüle-ri arasında bir ayrıcılık olup olmadığını soruyor, çünkü ilgililer iki oturma izni tür-ründe bir fark bulunmadığını söylemişler.

Bu yurttaşımıza, bağlı bulunduğu yabancılar daire-sindeki görevlilerin, oturma hakkı istemi karşısında „Bir fark yok“ şeklinde yanıt vermesi pek samimi görünmüyor bana göre. Ancak, mevcut yasalara gö-re, süresiz oturma izni olan bir kişinin oturma hakkı alabilmesi için, daha önceki süresiz oturma iznine en az 3 yıldan bu yana sahip olması gerekiyor. Bu va-tandaşımız 7 yıl önce süresiz oturma iznine sahip bu-lunduna göre, oturma hakkı almaması için hiçbir neden yok. Unutmayalım, oturma hakkına sahip bir yabancı, süreli veya süresiz oturma izni olan bir di-ğerkisiden, yabancılar yasasına göre daha güvence-li bir ikamete sahip demektir. Yasalar, örneğin bir suç işlenmesi durumunda oturma iznine sahip ya-bancı ile oturma hakkına sahip bir yabancı arasında aynı yapılabiliyor. Oturma izinlerinin en güvencelisi Oturma Hakkı'dır. 8 yıldan bu yana Almanya'da bu-lunan ve en az 5 yıldır da emeklilik sigorta primi öde-miş ve herhangi bir suç ta işlememiş yabancılar, ya-zılı başvuru halinde oturma hakkına sahiptirler.

Kürde emeklilik primi yanar mı?

57 yaşında olup 2 yıldır işsiz bulunan bir kişi, bel fıtığı sorunundan ötürü dok-torların kendisini küre göndermek istediğini söylüyor. Ancak buna uyması halinde ne gibi kayıplarının söz konusu olacağını bilmek istiyor:

Kür bilindiği gibi önemli bir tedavi yöntemidir ve gerekli görüldüğünde gitmekte yarar vardır. Ancak, kür tedavisine gidilmesi ve masrafların emeklilik kurumunca karşılanması söz konusu ise, Türkiye'ye dönüşlerde kür tarihinden önceki süreler için emeklilik primleri geri ödenmiyor. Ancak masraflar hastalık kasasında karşılanı-yorsa, emeklilik primleri bundan etkilenmez. Ne var ki, emeklilik sigortasına ödenen prim-lerin geri alınması kazanılan tüm emeklilik haklarının kabyına neden olacağı için zorunlu olmadıkça primler geri alınmamalıdır.

Rhein-Main Toplum

Regional, Hessisch aber Türkisch!
Eine hessische Brücke, über die Sie die türkisch sprechenden in dieser Region erreichen können:

Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225
Postfach 1133 . 63201 LANGEN

İş bulmaya gayret etmeyene para yok

Hessen eyaleti Çalışma Dairesi'nce (Landesarbeitsamt) yapılan bir açıklamaya göre, halen işsiz olup, iş bulma yolun-da özel bir çaba sarfetmeyen kişilerin iş-sizlik parası veya işsizlik yardımı kesilecek. Yetkililer, uygulamanın, 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren başlayacağını bildirdiler ve kişinin, işsizliğin yenilmesi yönündeki çabalarını kanıtlaması gerekti-ğini söylediler. Landesarbeitsamt yetkil-i-leri ayrıca, iş ve işçi bulma kurumlarında oluşturulan ve SIS olarak bilinen iş borsası-nı yakın takibe alınmasını önerdiler.

İşsizlikten kurtulmayı ciddi anlamda isteyen işsizlerin iş bulma yönündeki çaba-

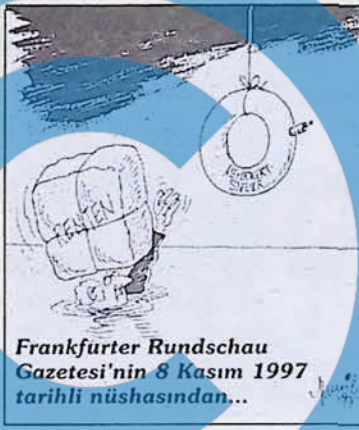
ları, ek bir harcamayı gerektiriyorsa iş ve işçi bulma kurumları belli durumlarda maddi yardım yapıyor ancak bu harcama konusunun kurumca önceden onaylan-ması gerekiyor. 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren uygulanacak olan yasal değişiklik konusunda işsizler bilgi sahibi yapılacak.

Yetkililer bu arada, belli koşullarda iş-sizlik parası alan kişilerin yeni uygulama-nın kapsamı dışında olduğuna işaret edi-yorlar. Çalışma yaşamından erken ayrıl-mak isteyen ve Çalışma Yasası'nın 105c maddesine dayanarak devletin işsizlik pa-rası yardımını alan yaşlı kişiler bu kapsam dışında tutuluyor.

Almanya'da emeklilik primleri artık yüzde 21

Federal Hükümet, Almanya'da emekli-lık sigortası primlerini yüzde 21'e çıkarttı. Başbakan Helmut Kohl başkanlığında toplanan Bakanlar Kurulu, daha önce yüzde 20.3 düzeyin-de olan primlerin artırılması önerisini ka-bul etti ve bu kararın emeklilik kasalarında meydana gelen para-sal boşluğun gideril-mesi çabaları etken oldu. Emeklilik prim-lerinin artırılmasına onay veren koalisy-onun küçük ortağı Hür Demokratlar, bir yan-dan da söz konusu gi-rişime tavır koyuyor. FDP'li bazı uzmanlar,

Almanya'daki emeklilik sigortası sistemi-nin uğradığı zaafıların Çalışma Bakanı Norbert Blüm'ün izlediği yanlış politika-dan kaynaklandığını öne sürüyor. Bu ara-da Almanya'da son yıllarda yoğun tartış-malara neden olan sosyal yardım öden-tilerinde sıkıdene-timler planlanıyor. Bunlar arasında Al-manya'daki tüm sos-yal daireleri ile Ça-lışma Bakanlığı'nda-ki tüm sigorta kayıt-larının incelenmesi de yer alıyor ve bu yolla haksız öden-tilerin önünün alın-ması hedefleniyor.



Frankfurter Rundschau Gazetesi'nin 8 Kasım 1997 tarihli nüshasından...

Uzun süreli işsizlere iş!

Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu, uzun süredir işsiz bulunan kişileri, istihdam edecek olan firmalara maddi yardım yapacağını hatırlattı.

1995 yılında başlatılan ve 1999 yılına dek devam etmesi öngörülen proje ge-reği, haftada en az 18 saat süreli istih-dam edilecek kişinin maaş veya ücreti-nin bir bölümünü iş ve işçi bulma kurumu üstlenecek. Yetkililer, bu maddi des-teğin en fazla 12 ay süreli olabileceğini belirtiyorlar.

Buna göre örneğin, 2 yıla kadar süre-dir işsiz bulunan bir kişinin piyasada geçerli olan ücret tarifesine göre olacak kazancının yüzde 40'ı iş ve işçi bulma kurumunca ödenecek. Bu oran, çok uzunca bir süredir işsiz bulunan kişinin istihdam edilmesi halinde yüzde 60'a kadar uzanabiliyor. Yetkililer, bu proje-den yararlanmak isteyen kişi ve kurum-ların, iş sözleşmesi imzalanmadan ön-ce, iş ve işçi bulma kurumuna yazılı başvuruda bulunması gerekiyor.

610 Mark'lık vergiden muaf kazanç sorun oldu

Almanya Başbakanı Hel-mut Kohl, koalisyon ortağı Hür Demokratlar'ın iç di-rencine rağmen „610 Mark'lık vergiden muaf ay-lık ek kazanç“ uygulamasın-dan vaz-geçmeye kararlı görünü-yor. 610 Mark'lık vergiden muaf ka-zanç uy-gulama-sının ye-

ni işyeri açabileceği ve işsiz-liğe bir ölçüde çözüm geti-rebileceğini umduklarını söyleyen Kohl, ancak bu olanağın firmalar ve işsizler tarafından suistimal edildiği-ne ve devlet büt-çesinin bu yüz-de zarar uğra-dığına işaret etti. Helmut Kohl'un bu yaklaşımına karşılık koalisyon ortağı Hür De-mokrat Parti (FDP) lideri Wolf-gang Gerhardt

ise „Vergiden muaf bu ka-zanç yönteminin kaldırılma-sına karşı olduğumuz gibi, sigortadan muaf çalışma yönteminin her türlü kısıt-lanmasına da izin verme-yiz.“ dedi.

Hessen Başbaka-nı ve SPD (Sosyal Demokratlar) Mali Koordinatörü Hans Eichel ise, ana he-deflerinin öğrenci-ler ile emeklililerin 610 Mark'lık vergi-den muaf kazanç-larını kesmek ol-

madığını söyledi ve hükü-metten gelebilecek kabul edilebilir bir öneri bekledik-lerini kaydetti. Hans Eichel, bir işletmenin ise büyük bir çoğunluğunun vergiden mu-a-f 610 Mark ka-zanç yo-luyla yü-rütölme-sine de göz yu-mulama-yacağını belirtti.



Mersin Üniversitesi öğretim üye-lerinden Prof. Dr. Onur Bilge Ku-la, „Türk imgesinin Alman Kül-tür Tarihindeki Yeri“ konusunda tam 10 yıldır çalıştığını söylüyor.

Neredeyse 40. yılına merdiven dayayan ve tarihi bir kökeni olduğu söylenegelen Türk Alman ilişkileri ve dostluğunun genellikle yakın tarihi ilgilendiren öğeleriyle biliniyor.

Bunlar arasında özellikle Osmanlı dönemindeki kısmi askeri işbirliğinin yanı sıra, genç T.C. döneminde Hit-ler'in zulmünden kaçan Alman bili-madamları, sanatçılar, sayıları bugün 2 milyonu geçen Almanya'da yerle-şik Türk işgücünün konumu ile geli-şen ekonomik ilişkileri saymak mümkün.

İki toplum arasındaki ilişkiler, kuş-kusuz yakın tarihle belirlenmiş bir gerçek değil. Bunun böyle olmadığı-na inanan Mersin Üniversitesi Fen ve Edebiyat Fakültesi öğretim üye-le-rinden Prof. Dr. Onur Bilge Kula da, kolları sıvayıp tarihin karanlıkta kal-maya yüz tutmuş derinliklerine in-meye çalışmış.

908 yıllık ilişki ağı

10 yıldan bu yana bu alanda il-ginç veri ve belge toplamayı başaran ve 3 ciltlik bir kitap yazan Prof. Onur Bilge Kula, Türk Alman ilişki-leri açısından bazı önemli düğümleri gazetemiz için şöyle özetliyor:

Alman kültür tarihinde Türkler'e ilişkin ilk belge, belki de Bizans İm-paratoru Alexis Komnenos'un Vati-kan Kilisesi'ne yazdığı bir mektup olarak değerlendirilebilir. Bu mek-tup ise 1088 tarihinde yazılmış. O mektupta sözü edilen birçok konu, Türkler'in daha sonra, yani 800 yıl-lık Avrupa'daki tarihleri açısından büyük önem taşımıştır. Çünkü orada dile getirilen Türkler'in kiliseleri kir-lettiği, hristiyan kadınları kirlettiği, Hristiyanlığın manevi değerlerine el koyduğu koyacağı ve hatta İstan-bul'u bile alacağı yolunda iddialar-dır. Tabi bütün bunlar bizans İm-paratorunun gerçekleştirmiş bir öngörü-

Prof. Alman Me Tü

sü olarak mektup çok kez ilişkin bi-ler'in Ha Robertus Kudis'ün tarihinde savaş ort-sızlığı, g-sonra Tür-lilecek bir olarak Tür-gedir ve 1229'dur. tarafından Almanca'y-ğüdür.

Tür

Hristiya numa sahl-ler'le bir i-nebilir mi- Alman k-sini en ka-yapıtın b-Luther, 1: Mısır'da y-bir Vatikan edinmiş.

Martin l-lenerek T-sonuca v-Bilge Kula-„Martin-ler açısın-Martin Lu-kırbacı, şe-silcisi“ ola-tiyanlığın Türkler'in-rine ceza-vunur. 15-Hütten G-ton gibi d-sinin Türk-yapıtı var-„Türkenre-si“ veya „yazısı“dır. kaynak v-1502 yılın-yani Yeni l-isim Alma-li olarak b-dir. Bu ga-rupa'ya ta-bir köprü-ve Türkler-da Avrupa-tilmasına-yüzyıla g-minde Da-in ve Eirel-sunu yeni

Osm Hri

Daha önemli ö-lde Gotho-kışının en-si, „Natha-Natan'dır. islam ve-ele almışt-sefe yazıla-çok rastla-tı da anm-diye bir A-manlı Sul-tup yazar-Hristiyan-yazarı bir-yüzyıl dö-tanır. eserlerind

Onur Bilge Kula Kanuni Sultan Süleyman'ı „Katil Padişah“ diye tanıyan tarihinde Türk ve Türkler'in izine Bizanstan bu yana rastlandığını söylüyor

Martin Luther'den Karl Marx'a kadar Türkler'e soğuk bakan anlayışın izleri

değerlendirilebilir. Bu dile getirilen olaylar bir-tekerrürdür. Türkler'e hiçbir temel belge de Türk-İslam seferlerine katılan Keşiş Monakus'un güncesidir. Tarihi adlı bu günce, 1101 yayınlanmıştır. Burada da mında Türkler'in acımadardlığı anlatılır. Daha ler açısından ilginç olabildiği belge ise, Almanca diye adın geçtiği ilk bel- bu belgenin tarihi de Bu Tannhauser adlı şair yazılmıştır ve bugünkü n en yakın Türkiye sözcü-

Kler Ceza mı?

alemi için önemli bir ko- o Martin Luther'in Türk- işkisi olabileceğini düşü- diniz?

ültür tarihinde Türk imge- rici biçimde belirleyen 3 rinin sahibi olan Martin 80-1300 yılları arasında şayan Monto Kroche adlı Keşiş'i ni kendine kaynak

uther, bu kaynaktan esin- rler hakkında nasıl bir- mış acaba? Prof. Onur öyle devam ediyor:

Luther'in 3 yapıtı, Türk- n son derece önemlidir. her, Türkler'i „Tanrının tanın yeryüzündeki tem- ak değerlendirir ve hris- özüni bozdukları için Tanrı tarafından kendile- olarak gönderildiğini sa- 10 yıllarında Ulrich von org Agrikolla ve Melan- şünür ve kişiliklerin hep- ler'e ilişkin mutlaka bir- r. Bu yapıtların adı ya- le“ yani „Türk Konuşma- ürkenschrift, yani „Türk Bu alanda son derece bol- rdır. Bir başka kaynak lan itibaren Neu Zeitung haber adlı gazetede ve bu ya'da gazeteciliğin teme- nu adlandırmak olanaklı- ete, Türk tehlikesini Av- ıtmak açısından önemli- larak bilindiği için böyle- bilmeden iradeleri dışın- da gazeteciliğin de başla- neden olmuşlardır. 16. ldığımızda Barok döne- el Caspar von Leuenste- gibi yazarlar Türk konu- en işlemişlerdir.

nlı'ya sığınan tiyan tarikat

onra Türk konusuyla üde ilgilenenlerden birisi dt Efraim Lessing'dir. Bu önemli yapıtlarından biri- n der Weise“ yani Bilge Yazar bu eserinde doğu, nlerin eşitliği konusunu r. Lessing'in özellikle fel- rında Türk imgesine daha- r. Burada bir başka yapı- k gerekir. Adam Neusser man 1500'lü yıllarda Os- mına sığınır ve bir mek- Neusser'in bu mektubu alemini karıştırır, çünkü Aryan'dır. Aryanlık ise 16. eminde bir tarikat olarak essin de bu mektuptan- uzun uzun söz etmiştir.

„...Martin Luther, Türkler'i „Tanrının kırıbağı, şeytanın yeryüzündeki temsilcisi“ olarak de-ğerlendirir ve hristiyanlığın özünü bozdukları için Türkler'in Tanrı tarafından kendilerine ce-za olarak gönderildiğini savunur...“

Lessing'in Türkler'e ilişkin ve Türk kültür tarihinden çok önemli bir motif alarak incelediği ancak sonuçlandıramadığı bir yapıtı da vardır. Bunun adı ise Cihangir veya Yadsı-nan Taht'dır. Bu eser Şehzade Mus-tafa olayına dayanır. Bu oyal Avru-pa'da birçok ülkenin edebiyatında çeşitli dönemlerde birkaç kez yayı-nlanmış ve tiyatro eseri olarak da de-ğerlendirilmiştir. Şehzade Mustafa bildiğiniz gibi Kanuni Sultan Süley-man'ın oğludur ve babası tarafından öldürülmüştür.“

„Zalim Sultan“ Kanuni

Türk tarihi açısından bugün tartışılmaz bir saygınlığı olan Kanuni Sultan Süleyman'ı işte bu yüzden Almanlar, „Oğlunu öldüren zalim pa-dişah“ diye tanımış. Prof. Onur Bilge Kula, bu yaklaşıma ilişkin tarihi verilerden sonra, sözü 1999 yılında 250. doğumgünü kutlanacak olan Almanlar'ın ünlü şairi Frankfurtlu Jo-hann-Wolfgang Goethe'ye kadar ge-tiriyor:

„Rodos'un Tarihi“ adlı bir yapıt vardır. Bu eserin yazarı ise Wilhelm Kaussener olup, 1516 yılında Johan-nes Adelfus tarafından Almanca'ya çevrilmiştir. Bu eserde Cem Sultan olayı çok geniş biçimde işlenmiş olup, Cem Sultan motifi de böylece Avrupa edebiyatına girmiş olur. Bir başka önemli kişilik te Goethe'dir. Johann Wolfgang Goethe'nin en önemli yapıtlarından birisi Batı Do-ğu Divanı'dır. Bu eserde öyle bölümler vardır ki, Mevlana Celalettin Rumi'nin sözleri ve şiirleri, hatta Ya-vuz Sultan Selim'in Farsça yazdığı Divanından bir bölüm ve birçok Türk atasözü bulunur. Goethe'nin bir diğer önemli yapıtı ise Goetz von Behrlingher'dir. Goethe bu ese-rinde Türk konusuna oldukça geniş yer verir ve bu kitabın kahramanı olan Goetz von Behrlingher 16. yüzyılda yaşamış ve Türkler'e karşı savaşmış bir Alman şövalyesidir. Bu kişinin anılarını değerlendiren Goet-he, tarihsel kişilere duyduğu saygı-nın gereği bu kitabını yayınlamıştır. Yine Goethe'nin bir başka yapıtı, Fa-ust adını taşır. Bu kitapta Türkler'e ilişkin öyle bir bölüm vardır ki; bu-rada Türkler'den „...çok uzaklarda Türkiye'de insanlar birbirini yer-ken...“ diye söz edilir. Bu sözün da-ha sonra Almanca'da kalıp söz hale-ne geçtiğini hatta günümüze kadar geldiğini görüyoruz. Bu deyim hala kullanılır...“

Önyargı mı? Uyarı mı?

Mersinli Prof. Onur Bilge Kula, araştırmasında Türkler'in Alman fel-sefe dünyasında da kayda değer izler bıraktığına dikkati çekiyor ve Alman kültür tarihinde genellikle gözlenen onca „olumsuzluk işaretlerini bir ön-yargı mı yoksa uyarı olarak mı de-ğerlendirmek gerekir?“ şeklindeki sorumuzu şu yanıtı veriyor:

„...Felsefede Herder bilindiği gibi 18. yüzyıl yazar ve düşünürlerinden birisidir. İnsanlık tarihine ilişkin ir-delemelerinde Türkler'e geniş yer

veren Herder, Türkler'i „300 yıldan beri Avrupa'da yaşamış olmalarına rağmen Avrupa'ya yabancı kalmış küme“ şeklinde değerlendirmiş ve barbarlık kavramını kullanır. Özel-likle Avrupa'da Türkler'in geri gel-mez biçimde yol açtığı zararları ko-nu edinir. Herder'den sonra bir di-ğer önemli kişilik ise, Hegel'dir. He-gel, Doğu, İslam ve Türk konusuna epeyce yer verir. Hegel'in de Do-ğu'ya, İslam'a ve Türkler'e bakış son derece olumsuzdur. Hegel'den sonra Türk ve Doğu konusuna Karl Marx ve Engels'dir. Bu iki düşünür

de Türk imgesinin çok olumsuz ol-duğunu özellikle belirtmek isterim. Belki de Avrupa solunun Türkler'e olumsuz bakmasının nedenlerini Marx ve Engels'de aramak gerekir sanıyorum.

Nedenler araştırılmalı

Burada bin noktanın altını çizmek gerekir. Bu olumsuzlukları hem bir önyargı olarak görmek hem de bir uyarı olarak algılamak olanaklıdır. Eğer uyarı olarak algılanırsa, kendi-mizi ve geçmişimizi özeleştiril de-ğerlendirme bakımından bir fırsat olarak ta görülebilir. Belki de en ya-rarlı tutum bu olur. Önyargı deyip geçiştirmek bizler açısından kolaycı bir davranıştır. Niçin bu tür önyargı-larda bulunulmuş, bunun nedenleri araştırmak gerekir. Bunları herhangi bir suçlama açısından söylemiyo-rum. Sadece üzerinde düşünmemiz gerektiği için yüksek sesle düşünür-örüm.“



Tarsus ve Langen

dostluk pekiştirdi

Tarsus ile Langen kentleri arasında 26 Nisan 1991 tarihinden bu ya-na süregelen „Kardeş Kent Projesi“ geçtiğimiz günlerde yeni bir rüz-garla renklendi. Langen belediyesi'nin davetlisi olarak 13-20 Kasım tarihleri arasında Almanya'yı ziyaret eden Tarsus Belediye Başkanı Burhanettin Kocamaz başkanlığındaki 15 kişilik heyette, belediye meclisinden üyelerin yanı sıra, Ticaret ve Sanayi Odası, Tarsus İdman Yurdu Futbol Kulübü, Çevre Dostları Girişimi ve Tarsus Türk Alman Dostluk Derneği'nden temsilciler yer aldı.

Langen'in yanı sıra, Frankfurt başta olmak üzere bölgedeki önemli tarihi ve turistik tesisleri gezen, yerel yönetimleri ilgilendiren birim ve kurumlarda inceleme ve temaslarda bulunan Tarsus Heyeti, Langen Türk Alman Dostluk Derneği tarafından düzenlenen Türk Alman Dostluk gecesinde katıldı. Langen Belediye Başkanı Dieter Pitthan, Meclis Başkanı Karl Weber gibi Tarsuslu konuklar da iki kent arasın-da gelişen bu dostluk ilişkilerinin önümüzdeki yıl yeni mübadele ve kültürel etkinliklerle ivme kazanacağına inandıklarını dile getirdiler.

Tarsus Heyeti bir grup Langen'li yerel politikacı ile birlikte Frankfurt Başkonsolosu Şafak Gökçürk'ün (üstte) verdiği kabule iştirak ederken, Mainz Başkonsolosu Naci Kuru tarafından da Bad Kreuznach'taki Atatürk Salonunda kabul edildi.

Heyet Langen'de kültürel ve sportif etkinliklere davet edilirken, Langenli girişim grubu ve derneklerle ortak projeler üzerinde görüş alışverişinde bulundu. Heyet üyeleri, dönüş öncesinde gazetemize yaptıkları ortak açıklamada, Alman halkından 1 hafta süreyle büyük bir konukseverlik yaşadık. Yerel yönetim anlayışında önemli gözlem-lerimiz oldu. Bu tür ilişkiler Türkiye'de bazı eksikliklerin giderilmesi çabalarına hız kazandırır.“ dediler. Bilindiği gibi, proje bağlamında Langen halkının desteğiyle Tarsus'ta 3 yıl önce 7 derslikli bir okul yaptırılmış ve okula Kardeş Langen adı verilmişti.

Yine aynı çerçevede, Tarsus'ta bir meydana Kardeş Langen Bulvarı denilirken, Langen'deki bir meydanın adı da Tarsus Meydanı olarak değiştirilmişti. Bugüne değin iki kent arasında çok sayıda öğrenci de-ğiştokuşu, kültürel ve sportif etkinlikler, resmi heyet değişimi projele-ri gerçekleştirilmişti. Önümüzdeki yıl, bir grup öğrenci ile Langen basketbol kulübü „Zürfalar- die Giraffen“ Tarsus'ta düzenlenen bir turnuvaya katılacak. Ayrıca, Langen Müzik Derneği Korosu'nun da Tarsus ve çevresinde konser amaçlı bir gezide bulunacağı öğrenildi.



Yılmaz Karahasanoğlu

Sendikacı Gözüyle

(İG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Vatan, millet, sakarya

Tartışmalar yine yoğunlaştı. Almanya'daki 1913'den kalma Vatandaşlık yasası değiştirilme-li, hayır değiştirilmemeli; kan ve soy ilkesine toprak ve yer prensibi de eklenmeli, hayır eklen-memeli; tek vatandaşlık prensibi korunmalı, ha-yır korunmamalı; çifte ve çok vatandaşlığa ola-nak verilmeli, hayır verilmemeli...

Vatan, millet, sakarya edebiyatını bir kenara itip akılcı ve gerçekçi açıdan bu, „karmaşık (!)“ soru-na eğildiğimizde, aslında sorunun o kadar karmaşık olmadığı, ideolojik tutum ve davranışların somut çözümleri zorlaştırdığı, kafaları karıştırdığı kendili-ğinden ortaya çıkıyor.

Üzerinde tartışılan kavramlara kısaca bir göz ata-lım: Önce Almanca'sına: Land, Vaterland, Heimat, Staat, Staatsangehörigkeit... Şimdi de Türkçe'sine: Ülke, Anavatan, Yurt, Devlet, Devletdaşlık...

Belki birçoğunuz hemen „arkadaş, Türkçe'de -Devletdaşlık- diye bir kavram yok.“ diyecek-siniz. Bu saptama belki doğrudur. Ancak diğer bir gerçek ise şu: Biz Türkçe'de „Vatandaş“ derken, gerçekte Devletdaşlığı, yani toplum bireyinin „dev-let“ diye adlandırılan örgüte üyeliğinin, yine o ör-güt tarafından resmen, daha doğrusu hukuksal açı-dan kabul edilmesini, bu anlamda o bireye (üye) bir üyelik kartı (Nüfus Cüzdanı, Kimlik Kartı, Pa-saport) verilmesini kast ediyoruz.

Devlet, bildiğimiz gibi, toplumlu oluşturan insan-ların aralarındaki çok yönlü ilişki ve çelişkileri (evli-lik ilişkilerinden vergi, iş ilişkilerinden kültür, borç ilişkilerinden eğitim, mülkiyet ilişkilerinden karşılıklı davranış ilişkisi ve çelişkilerine kadar) yani her tür-lü ilişki ve çelişkileri düzenlemeye kullandıkları bir örgüt, bir araçtan başka birşey değildir. Bu düzen-lemeye toplum bireyleriyle bu örgüt arasındaki iliş-ki ve çelişkilerin düzenlenmesi de giriyor tabii.

Bu „devlet“ örgütüne üyeliğin nasıl ve hangi kurallara göre olacağı, örneğin Almanya'da bun-dan tam 84 yıl önce, 1913'de saptanmış. Sek-sendört yıldan bu yana köprülerin altından çok, ama pek çok su akmış, toplumsal gelişim ve de-ğişim sürecinde birçok yeni „toplumsal gerçek-ler“ oluşmuş olmasına rağmen, eski ve günümü-zdeki toplumsal gerçeklere kesinlikle ters düşen ku-rallara, devlet üyelerinden oluşan „çoğunluk top-lumunun“ çoğunluğu halen sarılmakta, bu eski-miş kuralları değiştirmemekte de inat etmektedir.

Böyle bir tutum ve davranış çağdaş, modern, öz-gürlükçü ve demokratik toplum anlayış ve kuralla-nyla bağdaştırılabilecek bir tutum ve davranış de-ğildir. Antidemokratik bir tutum ve davranıştır. Bir toplumun gerçekten demokratik olabilmesi, toplu-mu oluşturan tüm insanlar arasında hukuksal ve si-yasal eşitliğin ötesinde, toplumsal eşit davranışın da gerçekleştirilmesine bağlıdır.

Federal Almanya toplumu yalnız Almanlar'dan değil, çeşitli ülkelerden ve farklı kültürlerden gelen insanlardan oluşan çok uluslu ve çok kültürlü bir toplumdur. Artık „yerleşmiş“ ve „buralılaşmış“ göçmenler ve göçmenlerin bu toplumda ve bu top-raklar üzerinde doğan çocuklarına devlet üyeliğinin otomatikman verilmesi, kan ve soy kuralının yanı-sıra yerleşim ve toprak kuralının da eşdeğer kural olarak kabul edilmesinin zamanı çoktan gelmiştir. Göçmen ve çocuklarının toplumsal gerçekleriyle hukuksal konumları arasındaki „suni“ çelişkinin çözümlenmesi bu toplumun önümüzde duran en ivedi görevlerinden biridir.

Bu anlamda eski „devletdaşlıklar“ önemli de-ğildir ve kesinlikle engelleyici olmamalıdır.

Aero Llyod taşındı

Uzun yıllardır Türkiye ile Almanya arasında charter sefe-leri düzenleyen Aero Lloyd uçak şirketi, Frankfurt Havaalanı 2. terminaline taşındı. Bu şirket ile Türkiye'ye uçacak yolcuların işlemleri artık 2. terminaldeki Halle D salonunda 880-885 numaralı gişelerden yapılıyor. Değişiklikle ilgili daha geniş bilgi 069/69032941 ve 069/6903068 numaralı telefonlardan alınabilecek.

Haksız yere kesilen sosyal sigorta priminizi geri isteyebilirsiniz

Almanya'da bir defalık ödemeler olarak bilinen ve Almancasıyla "Urlaubsgeld", "Weihnachtsgeld" olarak tanınan ödemelerin sosyal sigorta primi kesilmesinin Anayasaya aykırı olduğu hakkında Türk Toplum uzmanlarıncı göre, Federal Anayasa Mahkemesi BvR 892/88 numaralı kararında bu kuralı bulmuş ve kesintilerin 1 Ocak dışı olacağını belirlemiştir. Bu karar defalık ödemelerin yapılan kesintilerine dahil edilmesini göstermektedir.

Bilindiği gibi, işveren tarafından yapılan „bir defalık ödemelerden“ de (Einmalzahlungen) sosyal sigorta primi (hastalık, emeklilik ve işsizlik sigortası için) kesinti yapılıyor.

Tüm sigortalı çalışanların veya işverenlerin bu kesitlerin kendi paylarını geri isteme hakkı bulunduğu ve bunun için 4 yıllık bir zaman aşımı süresinin geçerli olduğu ifade eden uzmanlar, hak sahiplerinin kesitlerin ödenmesini talep eden içerikteki bir dilekçe ile bağlı bulunduğu hastalık sigortasına başvurması gerektiğini anımsatıyorlar.

Uzmanlar bu arada, "En uygunu, yıl sonunu bekleyip, bir dilekçe ile hem izin hem de yıl soru ikramiyesinden yapılan kesintiye geri istemektir." diyorlar.

Uzmanlar ayrıca dilekçede çalışılan firmanın adı ve her iki kesintinin hangi ayda kesildiğine dair bağlayıcı bilgilerle o iki ayın ücret/maaş bordrosunun fotokopisini de eklemenin yararlı olacağını söylüyor. Hastalık sigortasından gelebilecek olumsuz bir yanıt halinde, dilekçe sahibinin Sosyal Mahkeme nezdinde dava açabileceğine işaret eden uzmanlar, daha sonra sendikaların hukuk bürolarının bu alanda yardımcı olabileceğini hatırlatıyorlar.

Açıklamada ayrıca „Aynı lüksülsal durumdaki hareketle, işverenlerin de hastalık sigortalarına başvurarak, kendi çalışanları için ödedikleri işveren paylarını geri istemeleri olabilmektedir.” deniyor. Buaktan yararlanmak isteyen gazetemizin 06103-52560 numaralı telefonuna başvurdukları takdirde kendilerine bir mektup örneği fakslanacaktır.

Hessen'de öğrenci eylemleri büyüyor

Eyaletteki öğrenim koşulları ve bütçe kısıtmasını protesto etmek amacıyla Kasım ayı ortasında başlayan öğrenci eylemleri diğer eyaletlere de sıçradı. **Marburg, Giessen, Frankfurt, Darmstadt ve Kassel** gibi büyük merkezlerde hemen hergün protesto mitingleri gerçekleştiren öğrenciler, bu arada miting yerine koşarak gitme, yayalar merkezinde iç çamaşırlarına dek soyunma gibi yöntemlere başvurarak kamuoyunun dikkatini çekmek istiyor. Bu arada Hessen Başbakanı **Hans Eichel** de, son protesto gösterilerini ciddiye aldığı belirterek öğrencilerle **Giessen** Üniversitesinde bir araya geldi ve soruna çözüm yolları üzerinde tartıştı.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
ÇÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TÜRAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İÇDİR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegskstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
GÜLEN MARKET . 60318 Frankfurt . Friedbergerlandstr. 109 . Tel: 069/ 553121
B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/451769
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emieriustr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
TÜRAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OUCUHOA MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/302034
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞİN MARKET 65931 Frankfurt-Sindl. Bahnstr. 65 . Tel: 069/37562159
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 . Tel: 069/4970710
GÜLÜM MARKET . 60435 Frankfurt.Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
KARDEŞLER MARKET . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 . Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Eckenheim 92 . Tel: 069/427100

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020
EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Sellers Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
TURGUT MARKET 35390 Giessen, Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
YÜKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÜZ REISEN 57078 Siegen . Schiebergstr. 1A . Tel: 0271/86889
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/6748

STADT v^e KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldst. 58 Tel: 069/857556
AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
OZTURK MARKET 63071 Offenbach Waldst. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
AZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
ISTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
KAYS MARKET 63065 Offenbach Berbinerstr. 118 Tel: 0171/3631872

ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
KAYSERLY MARKET . 63065 Offenbach . Karlstr. 60 Tel: 069/82361360
BAYRAM MARKET . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
ÇAVUŞ BÄCKEREI . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/888378
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
VATAN MARKET 64839 Münster . Bahnhofstr. 5 . Tel: 06071/31226

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
ISLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboysr. 63 Tel: 06181/181329
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboysr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
KIZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 65456 Mörfelden-Walld. Zillering 15. Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 65456 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22. Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Walldr. 12. Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42. Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN. 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217
ANADOLU GIDA 64521 Gross-Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GAZIANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt. Siemensstr. 70 Tel: 06151/710778
İSTANBUL FEINKOST 1. 64347 Griesheim. Wilhelm-Leuschnerstr. 37. Tel: 06155/5562
İSTANBUL FEINKOST 2. Darmstadt-Eberstadt. Lagerstr. 11. Tel: 06151/591512

WIESBADEN VE CEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
 GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
 GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 , 406861
 BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
 BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
 SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
 COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
 HICRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
 YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
 NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
 GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
 ASIL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
 ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
 GESCHENK PARADIES DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
 ALADINS WUNDERLADEN 65185 Wiesbaden Kaiser-Friedrich-Ring 57 . Tel: 0611/87871
 ALADINS MARKET . 65185 Wiesbaden . Webergasse 35 . Tel: 0611/378582

Alman bilimci Prof. Heithammer ile olay araştırması üzerine konuştuk

Türk gençleri „patlamaya hazır sanki birer bomba“

Prof. Heithammer: „Gençliğin büyük bir bölümü İslamiyet ile toplumsal yaşama uyum arasında bir sorun görmezken, gözden kesinlikle kaçmaması gereken bir bölümü ise, inançları gereği düşünce bazında da olsa, şiddete başvurmayı doğal bir hak olarak görebiliyor.“ diyor.

Almanya'da Der Spiegel derisinde bundan bir süre önce, yer alan „Tehlikeli Yabancı“ başlıklı araştırmaya dayalı bir habere, bilgi bulgu ve iddialar, Türk kamuoyunu günlerce meşgul etmişti.

Bu araştırmanın kahramanı Hamburg Üniversitesi'nde görevli Prof. Dr. Heithammer'e göre, suç ve şiddet olaylarına yönelik tartışmaların yapıldığı son günlerde böyle bir araştırma kaçınılmazdı ve bu çalışmada muhatap alınan kesimin seçilmesinde hiçbir kasıt veya ön yargı yoktu.

Heithammer ile Frankfurt'taki bir toplantı sonrasında konuyu görüştük. Alman araştırmacı, Türk kamuoyunu bir süre kızdıran bu çalışmanın gerekçesini,



Prof. Heithammer'e göre, Türk gençliği gerek Alman kanadının gerek Türk kanadının gereken önlemlerin alınmasını savsaklaması yüzünden giderek dinci grupların ağına düşüyor ve bu gelişme Alman toplumu için büyük bir tehlike oluşturmaya da yer yer sorun yaratabilecek.

izlenen yöntemleri ve varılan sonuçları radyomuz için değerlendiren, dinci olmayıp Türkler'e sahiplenmek isteyen organizasyonların yaptıkları hatalara da işaret ediyor:

„...Bu çalışmayı yaparken seçtiğimiz gençlerin dindar olup olmadıklarını göz önünde tutmadık. Daha çok böyle bir araştırmaya destek olmak isteyen okullardan yararlandık. Bu araştırmada ortaya çıkan temel bir so-

nuç var o da; Türk gençleri müslüman olmayı modern bir toplumda yaşama yolunda bir çelişki olarak görmemeleri. Öte yandan; bu toplumdaki istikbal şansları giderek daralan gençlerin çıkış yolu olarak İslamiyeti seçişleri bir anlamda başka yapacak birşeyleri olmadığı için oraya sığınmaları, bu araştırmanın vardığı bir başka sonuç diyebilirim.

Neden şiddet?

Bir diğer deyişle, topluma uyum sağlayamayacağını gören insanlar üzerinde dinci gruplar daha etken olabiliyor. Gençliğin büyük bir bölümü İslamiyet ile toplumsal yaşama uyum arasında bir sorun görmezken, gözden kesinlikle kaçmaması gereken bir bölümü ise, inançları gereği düşünce bazında da olsa, şiddete başvurmayı doğal bir hak olarak görebiliyor. Bu gerçekleri dikkate alarak uyum politikasına hız verecek yeni çıkış yolları üretmek gerekiyor.

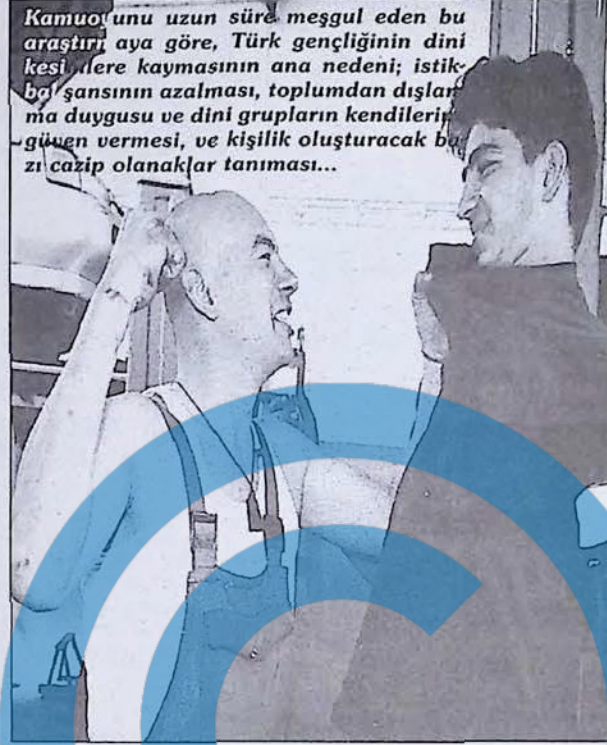
Neler

yapılmalı?

Gençler, toplumdan kabul görmeli, okullarda entegrasyonu güçlendirecek programlar hazırlanmalıdır. Herşeyden önce Türk kitlesine örgütleri, meydanı, aşırı dinci gruplara bırakmamalı ve gençlere yönelik daha somut ve sonuç verici projeler üretmelidir. Gençlere, boş vakitlerini değerlendir-

rici olanaklara daha çok ağırlık verilmelidir. Entegrasyon çabaları tek taraflı olmamalı, Türk toplumu kendi içinde de bu geliş-

nelleştirmek doğru olmayacak. Burada altını özellikle çizmek istediğim bir nokta var o da; gençlerin eğitim ve istikbal beklenti-



lişmeyi önleyici, bir diğer deyişle uyuma ters düşen dinci akımların yolunu kesici yöntemleri bulmalıdır...

Almanya için bir tehlike mi?

Prof. Heithammer'e yönelik eleştirilerin başında araştırmaya konu gençlerin belli bir dini ve siyasi grup bünyesindeki potansiyelden seçildiği gibi bir yaklaşım geliyordu. Bu araştırmada canlandırılan kesim, Türk gençliğini genelde ne kadar temsil edebiliyor acaba? Tehlikeli Yabancı olarak tanımlanan bu grup, Alman toplumu için ne ölçüde bir tehlike oluşturuyor?

„...Elbette, araştırmaya konu bu kesim, Türk toplumunu genel itibarıyla yansıtmıyor. Görüştüğümüz gençlerin büyük bir bölümünün ülkücü bozkurtlar ile Milli Görüş'ten etkilenen kişilerden oluştuğu doğrudur. Ancak, toplumda değişik görüşleri olan kesimler var olduğu için, araştırmamızın sonuçlarını ge-

leri, toplumdan kabul görmeleri arttıkça, adı geçen radikal grupların içine düşme oranları da o ölçüde azalmaktadır. Bu olumsuz gelişme Alman toplumu için bir tehlike oluşturacağını sanmıyorum. Çünkü, azınlık ve çoğunluk gerçeği ortada. Ancak bunu söylerken, yer yer şiddetin yaşanmayacağını söylemek yanlış olur. Yabancıları hedef alan eylemlere tepki olarak zaman zaman yaşanan eylemler bunlara bir örnek ve araştırmamız da bunu zaten ortaya koyuyor.

Mağdur ve tepkici

Dikkati özellikle çeken bir gelişme var oda, Türk gençliği artık „mağdur“ rolünden giderek sıyrılıyor ve belli başlı konularda daha çok duyarlı olmaya tepkici olmaya başlıyor. Zaten gelecekteki olası çatışmaların ana nedeni de bu gelişme olacaktır, diyebilirim. Yani, Alman gençliği bir eylem koyarken, bu Türk gençliğine göre karşılıksız kalmayabilir ve bu intikam oyunu böyle sürüp gidebilir...”

Çuvaldız Şinasi Dikmen



Çifte vatandaşlık hesabı

Ülkemizin Başbakanı Sayın Helmut Kohl, çifte vatandaşlığa karşı çıktı. Magdeburg'da yaptığı bir konuşmada: „Eğer çifte vatandaşlık olursa, Almanya'da 2 milyon yerine 6 milyon Türk olur.“ dedi.

Ben bu sayıları nasıl bulduğunu anlayamadım. Düşündüm, düşündüm en iyisi aklı başında birine sorayım dedim ve gittim benim vergi danışmanımın kapısını çaldım.

- Bundeskanzler haklı! dedi ve bana hesabı yapıverdi:
- Şinasi Bey, senin 100 kişilik bir tiyatron var. Oraya yüz Türk'ün geldiğini farzedelim.
- Aman beyim. dedim. Frankfurt'ta 100 Türk bir Almanca oyuna gitsin...
- diye devam etmek istedim ama o hemen lafa giriverdi:
- Canım farzedelim...
- Farzetmesi bile sevindiriyor beni. „Bu 100 Türk Alman olunca tiyatrodan 100 Türk ve 100 Alman aynı anda oturuyorlar. Bu 200 kişinin bir arada oturması demektir. Aslında Türk olup da Almanlaşan bu Almanlar, aynı zamanda çifte vatandaş olmuyorlar mı? O zaman salonda 100 Türk+100 Alman+100 çifte vatandaş. Eder 300 insanı.

- Ama bilet ödeyen?
- Sana göre bilet ödeyen 100 kişi ama seyreden 300 kişi.
- Şimdi anladım. Bilet ödeyen 100 kişi, ama seyreden 300 kişi.
- Şimdi anladım neden kasadaki paranın bana verilen alkıştan daha az olduğunu.”

Bence yabancılar çifte vatandaş olduklarında yabancılıklarını yitirmiyorlar. Böylelikle ilerde Almanya'nın durumu bozulursa, suçlu sayısı artar, işyeri azalır, ırza geçme çoğalır. Ödenen vergi azalır... yine yabancıları suçlayabilirler. Aslında toplumun çifte vatandaşlara çok gereksinimi var. Ben hangi Almanla konuşsam, Almanya'dan memnun değil. İnsan işine geldiğinde Alman, işine geldiğinde diğeri olabilir. Theo Waigel'e göre çifte vatandaşın devletine bağlılığını saygısını yitirmiş.

Olmayan şey nasıl yitirilir acaba?

„Frankfurt die Käs Sahnese“ Aralık Programı

„Frankfurt Finkenlof 17“ adresindeki „die Käs Kabare Sahnese“ Aralık ayında ilginç etkinliklere sahne olacak. 3-6 Aralık tarihleri arası saat 20'de Nils Kaiser „Kaiserzeit voll die Krönung“ adlı oyunuyla kabareseverlerle buluşurken, Şinasi Dikmen, 9-13 Aralık tarihleri arasında yine saat 20'de „Kleider machen Deutsche“ adlı, büyük ilgi gören Almanca kabaresini sergileyecek. Şinasi Dikmen'in bu oyunu 31 Aralık Çarşamba akşamı 2 kez daha sahnelenecek. Edinilen bilgilere göre, yılbaşı gecesi 19-21 arasındaki ilk oyunu izleme ücreti 25 Mark olup, 21-30-23.30 arası bir gösteri daha olacak. Bu gösterinin fiyatı ise, açık büfe, 1 bardak sekt ve canlı müzik dahil 68 Mark. Geniş bilgi ve rezervasyonlar için Tel: 069/550736

Çifte vatandaşlık bir başka bahara kaldı

Almanya'da Ekim ayı ortasında Başbakan Helmut Kohl'un birdenbire başlattığı „Almanya'da dünyaya gelen yabancı çocuklara çifte vatandaşlık hakkı“ bir başka bahara kalmış görünüyor. Hristiyan Birlik Partilerinin aldığı ortak grup kararına göre, Helmut Kohl başkanlığındaki koalisyon hükümetinin ana ortakları CDU ve CSU, çifte vatandaşlığa karşı çıkıyor ancak burada dünyaya gelen yabancı çocuklara doğumla birlikte „Alman vatandaşlık hakkı gü-

vencesinin“ tanınmasına yeşil ışık yakıyor. Konuya ilişkin olarak bir açıklama yapan Hristiyan Birlik Partileri Grup Başkanı Wolfgang Schauble (sağdaki fotoğraf) „Çifte vatandaşlık hakkını yabancılara vererek Alman vatandaşlarına haksızlık yapmış oluruz.“ görüşünü savunuyor.

Bilindiği gibi muhalefet partileri SPD ile Yeşiller'in yanı sıra, koalisyonun küçük ortağı Hür Demokrat Parti ve CDU içindeki bir grup parlamenter, Alman yurttaşlık yasasın-

da reforma gidilmesini ve burada doğan yabancılara çifte vatandaşlık hakkının tanınmasını talep ediyorlardı. Helmut Kohl ile alevlenen tartışmada, anımsanacağı gibi „Türkler'e çifte vatandaşlık hakkı tanınarak, Almanya'daki Türk nüfusu kısa sürede 2 milyondan 6 milyona çıkar“ gibi görüşler de göze çarpmıştı. Hristiyan Birlik Partilerinin çifte vatandaşlığı keskinleşen dışlayan bu kararı karşısında Hür Demokratların nasıl bir tavır sergileyeceği merak ediliyor.



Hitler döneminde yahudilere yönelik saldırılarda ölenler ile utanç duvarında yaşamını yitirenler törenlerle anıldı

„9 Kasım“ Almanlar için neden önemli?

Frankfurt'taki törenlerde konuşan Hessen Eyalet Başbakanı Hans Eichel ile IG Metall - Metal İşçileri Sendikası Klaus Zwickel, „Alman toplumunun tarihten çıkarması gereken önemli dersleri vardır.“ şeklinde uyarıcı görüşler ortaya koydular.

rakaları yeniden onarılıp törenle açıldı. Bu barakalarda

Doğu Almanya Cumhuriyeti ile olan ilişkilerde ayrılmaz bir parça olan utanç duvarı açısından da önem taşıyor.

Utanç duvarı

Almanya, Doğu rejiminden kaçmak isterken duvar yüzünden yaşamlarını yitiren özgürlük yandaşlarını da 9 Kasım tarihinde anıyor. Konuya ilişkin bir açıklama yayınlayan Başbakan Helmut Kohl, birleşme öncesinde yaşamlarını yitirenlerin yanı sıra, Doğu Almanya'da kalarak rejim ve özgürlük mücadelesi veren yüzbinlerce insanın çabasının övgüye değer olduğunu söyledi.

Bilindiği gibi, Doğu Alman rejimi 9 Kasım 1989 tarihinde, doğuya batıyı ayıran bu duvarı ilk kez açmış ve hazırlanan bir yasa ile doğulu Almanların batıya geçişlerine izin vermişti.

Bu haberin duyulması üzerine o gece onbinlerce doğulu Alman, adeta özgürlüğe koşmasına Berlin'in batı kesimine geçmiş ve iki Almanya'nın birleşme süreci bu gecenin sona erdiği gibi ardına gelişmişti.

Almanya'da yahudi toplumunun geçmişte toplama kamplarında yaşadığı vahşeti belgelerle ortaya koyan sergiler açılacak.

9 Kasım 1938 gecesi bilindiği gibi, Hitler yandaşları Almanya'daki yahudilere ait ev ve işyerleri ile sinagogları ateşe vermiş, alışveriş mağazaları yağmalanmıştı.

Korkunç eylem

O geceki eylemlerde 90 yahudi Alman yaşamını yitirmiş onbini aşkın yahudi ise toplama kamplarındaki belirsizlik yolculuğuna gönderilmişti. Hitler yandaşları bu eylemlerine gerekçe olarak Kasım ayı başında Paris'teki Alman Büyükelçiliğinde görevli bir sekretere bir yahudinin suikast girişiminde bulunmasını göstermişlerdi.

9 Kasım tarihi Almanya'nın DDR olarak bilinen dağılan

Almanya'da Hitler döneminde musevi toplumuna yönelik toplu kanlı eylemler, 59. yıldönümüne denk gelen 9 Kasım Pazar günü birçok merkezde olduğu gibi Hessen'de de çeşitli etkinliklerle anıldı.

Adolf Hitler'in Nasyonal sosyalistlerince 9 Kasım 1938 tarihinde yaşanan ve Kasım Pogromu olarak bilinen organize kanlı eylemleri kinamak ve ölenleri anmak amacıyla Leipzig'de düzenlenen merkezi toplantıdaki konuşmalarda „geçmişti unutmayıp canlı tutmak geleceğe iyi hazırlanmaktır.“ görüşü savunuldu.

Frankfurt'taki anma toplantısında konuşan Metal İşçileri Sendikası IG Metall Başkanı Klaus Zwickel ise, Almanlar'ın kendi acı tarihlerinden önemli dersler çıkarması gerektiğini dile getirdi. Bu arada Berlin'de 1933-45 yılları arasında toplama kampı olarak kullanılan ancak 5 yıl önce kimliği belirsiz kişilerce yakılan yahudi ba-



İnsan Hakları ve Demokrasi tartışıldı

Frankfurt Alevi Kültür Merkezi, „Türkiye'de insan hakları tartışması ve demokrasi“ konulu bir panel düzenledi.

Panelde CHP Genel Sekreteri Adnan Keskin ile CHP Milletvekili Mustafa Kul, AABF eski Başkanı Ali Rıza Gülçinçek ve SPD Frankfurt Belediye Meclisi üyesi Turgut Yüksel konuşmacı olarak katıldı.

CHP Milletvekili Mustafa Kul, Türkiye'nin son yıllarda yoğun bir çeteleşme süreci yaşadığını ve bu akımın devleti giderek kendi kontrolü altına almaya çalıştığını çeşitli örneklerle anlattı. Kul, çete mensuplarının TBMM içinde de yuvalandığını öne sürerek, bunların bertaraf edilmesinin giderek giriftar hal aldığını kaydetti. Toplantının bir diğer konuşmacısı olan ve SPD listesinden Frankfurt Belediye Meclisi üyesi olarak görev yapan Turgut

Yüksel ise, Türkiye'de demokrasi ve insan haklarının sadece politik boyutlarıyla ele alınmasının yanlış olduğunu vurguladı ve toplumda varolan özürlüler, kadınlar, homoseksüeller için de insan haklarının tartışılması gerektiğini söyledi. Yüksel, Türkiye'de sosyal demokratların demokrasi ve insan hakları mücadelesinde yetersiz kaldıklarını öne sürdü.

Yıldız Akalın'ın yönettiği ancak bilinmeyen bir nedenle 1,5 saat geç başlayan panelde CHP Genel Sekreteri Adnan Keskin de uzun bir konuşma yaptı. Keskin, Türkiye'de politikacıların birçok alanda yetersiz kaldıkları yolundaki iddiaları yanıtlarken T.C.'nin kuruluşundan bu yana partisinin misyonu üzerinde sıkça durdu. Özellikle Refah Partisi'nin laiklik karşıtı tutum ve söylemlerinden örnekler vererek te-

nuşan Adnan Keskin'in bir hayli yorgun ve sinirli olması dikkati çekti. Toplantıda Avrupa Alevi Dernekleri Federasyonu eski Başkanı Ali Rıza Gülçinçek de konuştu ve tüm demokratik güçleri demokrasiye sahip çıkmaya çağırdı.

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Hukuk Danışmanı



Alışveriş konusunda uyarılar

Değerli Okurlarımız,

Yılbaşı ve Noel, biliyorsunuz Almanya'da alışveriş sektörünün canlılık arzettiği bir dönem ve toplumsal yaşam için artık büyük bir önem arz ediyor. Alışveriş mağazaları gece gündüz ışı ışık ve büyük bir hareketlilik söz konusu. Hemen herkes birilerini mutlu edebilmek için hediye arayışında. Tabii böylesi bir dönemde çocuklar ve oyuncaklar hiç unutulur mu?

Sahi; çocuk deyince Almanya'da çocukların adının karıştığı yüzbinlerce kazanın büyük bir bölümünün, o masum gördüğümüz oyuncaklardan kaynaklandığını biliyor muydunuz? Düşündürücü ama gerçek.

Bu açıdan bakıldığında çocuk eğitimi artık anne babalar için büyük bir önem arz ediyor. Bu, çocuklara hediye edilecek oyuncakların sadece „eğitici“ nitelikte olmasına değil, onun çocuk için ne denli güvenli olabileceği üzerinde kafa yorulması anlamına geliyor. 1988 yılında yürürlüğe sokulan ve 1993'de eksikleri giderilen Avrupa normlarına rağmen üreticilerin bu kuralardan sıynlabilmek için oldukça yetenekli (!) olduğunu söylemek gerekiyor. Tabii üreticideki bu anlayış sonucu adı geçen oyuncaklar, çocuklara mutluluk yerine acı vermektedir.

Tüm vurdumduymazlığa rağmen, anne babaların bu konuya biraz daha duyarlı olması gerektiğini hatırlatıyor ve Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi olarak hazırladığımız „Güvenli Oyuncaklar Listesi“ni aşağıdaki adresimizden (posta ücreti dahil) 5 Mark karşılığı istenebileceğini hatırlatmak istiyorum.

Söz alışverişten açılmışken, piyasada belli bir konumu bulunan deri mamülleri üzerinde de, birkaç noktaya kısaca dikkati çekmek istiyorum. Deri bilindiği gibi, tüketim malları açısından kaliteli ve oldukça pahalı bir hammadde. Ancak bu artık geçmişte kalmışa benziyor. Zira piyasadaki deri ürünlerinin fiyatları inanılmaz ölçüde düşmüş gibi. -Derinin hammadde olarak üretildiği üçüncü dünya ülkelerinde insanların içler açısı iş ve yaşam koşullarını bir an için görmemezlikten gelsek dahi- burada pazarlanan birçok ürünün insan sağlığına verdiği zararları gözardı etmemiz mümkün mü?

Sağlığa zararlı ve kısa adı PCP olan konsantrasyon maddesi Pentachlorophenol işte bu insan sağlığına tehdit eden ana unsur diyebiliriz. Bu madde gerçi 1989 yılından beri „yasaklılar listesinde“ yer alıyor. Ancak Hamburg'daki merkezimizin 20 deri pantolon üzerinde yaptığı araştırmada, onyedi pantolonun adı geçen PCP adlı kimyasal zararlı maddeye sahip olduğunu saptanması ayrı bir gerçek.

İşte bu yüzden piyasada deri mal diye dolaşan ve insanı, gerek görüntüsüyle gerek üzerindeki fiyatıyla cezbeden ürünlerden birazcık sakınılması gerektiğini anımsatmak istiyorum. Tüketicileri Koruma Merkezi olarak hazırladığımız bu yöndeki uyarıcı broşürlerimiz de sizleri bekliyor. Herhangi bir deri mamülünü satın almadan önce nelere dikkat edilmesi gerektiği konusunda ön bilgi sahibi olmak istiyorsanız, bu tür broşürleri mutlaka okumanızı öneriyoruz. Ayrıca adı geçen ürünlere karşı, satın alınmış olsa dahi, ne gibi yasal itiraz hakkınızın olabileceğini de bu uyarıcı broşürlerde bulmak mümkün olacaktır. Bu broşürü de aşağıdaki adresten 9 Mark karşılığı talep edebilirsiniz.

Verbraucher-Zentrale-Hessen, Reuterweg
51-53 . 60323 Frankfurt . Tel: 069/972010-30

Hessen'den Kısa Haberler

Hessen'de 60 yaş üstünde 40 bin göçmen var

Hessen eyaletinde bakım ve ilgi bekleyen 60 yaşın üstünde 40 bini aşkın göçmen bulunduğu açıklandı. Hessen Sağlık Bakanlığı'nın yanı sıra Avrupa Sosyal Fonu'nun desteğinde yabancı yaşlılara yönelik proje yapan Darmstadt Protestan Elisabeth Vakfı yetkilileri, bu kişilerin bakımını yapmak üzere genç yabancı nüfustan eğitim yoluyla yararlanılabileceğini söylüyor. Uzmanlara göre, 60 yaşın üstündeki göçmen yabancılar uzun yıllardır yabanda olmalarına rağmen „ayakları Almanya'da, gönülleri ülkelerinde“ biçiminde bir yaşam sürdürüyor. Uzmanlar ayrıca, yabancı yaşlı insanların bakımını yaparken onların kültürel gerçekleri ve istemlerinin de göz önünde tutulması gerektiğini vurguluyorlar.

Geri dönecek Bosnalılar'a taşınma yardımı

Frankfurt'ta yaşayan ve sosyal yardımla geçinen 3500 Bosnalı mülteciye, ülkelerine geri döndükleri takdirde taşınma yardımı yapılacaktır. Yetkililere göre, Frankfurt'ta halen 15 bin civarında Bosnalı var ve bunların 30 Haziran 1998 tarihine kadar Almanya'dan çıkması gerekiyor. Taşınmayı kabul edenlere 2 bin Mark'a kadar transport yardımı verilecek.

„Das Kitap“- Bir kitabın başına gelenler

Türkiye'de yayınlanmış „Almanya'da bir Türk“ isimli kitabında Almanya'ya hakaret ettiği iddiasıyla günlerce eleştirilere hedef olan ve Hessen eyaleti Aile ve Gençlik Bakanlığı'nda Göçmenler Dairesi görevinden alınan Yeşil politikacı Ozan Ceyhan, gerek kitabının gerek kendisinin başına gelenleri, eleştirileri ve haberleri „Das Kitap“ adlı bir başka yayımda topladı. Kitapta gerek Almanca gerek Türkçe yazılar orijinal bırakılmış ve „Almanya'da bir Türk“ adlı ilk kitabının üzerine yapılan tartışmalar göze çarpıyor. Merhaba Yayınları arasında çıkan „Das Kitap“, aynı zamanda Ozan Ceyhan'ın son bir yıl içinde çeşitli gazete ve dergilerde çıkmış güncel yazılarını da kapsıyor.



Yayla

Kunsthandwerk aus Anatolien



Anadolu'nun dört bir yanından zengin el sanatlarımızı, Yayla kültürü değerli kilimlerimizi ve Kütahya Porselenimizi daha iyi tanıtmak için Frankfurt'ta sizlerle. Alman dostlarımız da güvenle tavsiye edebileceğiniz adresimiz:

Leipzigerstr. 81 . 60487 Frankfurt
Tel-Faks: 069/700190

İşletmeye yeni patron gelirse?

Frankfurt Eyalet İş Mahkemesi, bir firmanın tamamını veya bir kısmını devralan yeni işverenin, daha önceki patronun personele verdiği sözler ile mevcut haklar karşısında sorumlu olduğuna karar verdi. İş Mahkemesinin bu kararına göre, yeni işveren "işletmedeki eski durum beni bağlamaz" diyemez ve personelin yasal haklarını gözetmek zorunda. Mahkemenin karar dosya numarası: (AZ: 9 Sa 10004/94)

Çocuk kaza yaparsa?

Frankfurt Mahkemesi, 19 yaşındaki arkadaşının otomobilini kullana ve bu arada kaza yapıp bir motorsiklet sürücüsünün yara-

lanmasına yol açan 15 yaşındaki ehliyetli kişisinin de otomobil sahibi kadar suçlu olduğuna karar verdi. Bu karara göre, sigorta şirketinin kazadan ötürü doğan zarar veya acı parasını otomobil sahibinin yanı sıra, küçük yaştaki sürücüsünden de talep etmesi yasalarla çelişmiyor. Mahkeme bu kararın reşit olmayan kız sürücünün anne ve babasını bağlamıyor ve 30 yıl süreyle hükmünü koruyor. Mahkemenin karar numarası şöyle: (AZ: 32 C 1457 / 97-72)

Hastalık parası yüzde kaç olacak?

Geçtiğimiz yılın Ekim ayında Federal Parlamentodan geçen ve çalışanlara hastalık halinde %20 daha az maaş verilmesine olanak sağlayan yasa mahkemelik oldu. Frank-

furt'ta bir güvenlik firması ile görevli personel arasında doğan uzlaşmazlıkta mahkeme, personel lehinde karar verdi ve hastalık döneminde maaşın yüzde 20 oranında daha az ödenmesini toplu sözleşmeye aykırı olacağını kaydetti. Hastalık halinde maaşın tamamının ödenmesine olanak sağlayan mahkemenin karar numarası şöyle: (AZ: 1 Ca 6971/97)

İşvereni dolaylı tehdit etmenin bedeli nedir?

Frankfurt İş Mahkemesi, maaş artışı isteminin yerine getirilmemesi halinde, firmanın kirli çamaşarlarını kamuoyuna açıklayacağı yolunda patrona yönelik tehditlerin işten atılma için yeterli sebep oluşturacağına karar verdi. 1989 yılından bu yana US Air

uçak şirketinde çalışan 49 yaşındaki Avrupa sorumlusu, firmasıyla çatışmaya girince konuyu mahkemelik oldu ancak İş Mahkemesi, şantaj yapan baya sorumluyla verilen çıkışın yasalara ters düşmediğine işaret etti.

İşyeriniz artık yoksa?

Bir işletmede o güne kadar yaptığı işi kaldırılan bir personel, aynı firmada başka bir bölümde mutlaka görev alır diye yasal bir zorunluluk bulunmuyor. Federal İş Mahkemesi'nin kararına göre, bir firmada o kişiye benzeri bir iş olsa da, eğer onun kapasitesinin üzerinde bulunuyorsa, verilen çıkış yasalarla çelişmiyor ve bir personelin hangi işe ne tür vasıflarından ötürü yerleştirileceğine o işyerindeki yetkili şef karar veriyor. Karar dosya numarası: (BAG 2 AZR 811/95)

Derneklerden Kısa... Kısa...



Frankfurtlu Karadenizliler derneği kurdu

Frankfurt ve yöresinde yaşayan ve doğum yeri Karadeniz bölgesi olan bir grup vatandaşımız, bölge kültürünü yaşatmak amacıyla bir dernek kurdu. Derneğin ilk yönetim kurulu (üstteki fotoğrafla) şu isimlerden oluşuyor: Başkan **Ata Kumbasar**, Başkan Yardm. **Muammer Köseoğlu**, Sayman **Mehmet Cebecioğlu**, Sekreter **İbrahim Kahraman**, Üyeler: **Yusuf Aktaş**, **Kenan Cebecioğlu**, **Ahmet Öztür** ve Yedek üye **Durmuş Yıldırım**. Sözcü **Muammer Köseoğlu**'nun verdiği bilgiye göre, Karadeniz Kültür Derneği'ne sadece Karadeniz bölgesi doğumlular üye olabiliyor ve derneğin hedefleri arasında bölge insanları arasında dayanışmayı güçlendirmek ve kültürel etkinlikler yer alıyor. Derneğin çalışmaları hakkında daha geniş bilgi Başkan **Ata Kumbasar**'dan alınabilecek: Tel: 069/285392 veya Cep Tel: 0171-4121200



Wolfgang Schneider, Türk bestecilerin ölüm-süz eserlerini 18 Kasım Perşembe günü Langen'deki bir piyano resitaliyle yorumlayacak.

Langen'de Türk müziği ile piyano akşamı var

Kreis Offenbach'a bağlı **Langen** şehrinde 18 Aralık 1997 Perşembe günü ünlü Türk bestecilerin eserleri Almanya'nın tanınmış yorumcu ve piyano ustası **Wolfgang Schneider** (üstteki fotoğrafla) tarafından yorumlanacak. "Türkiye ve Azerbaycan'dan Piyano Müziği" başlığını taşıyan gece **Stadthalle Langen** salonunda saat 20'de başlayacak. **Wolfgang Schneider** **Cemal Reşit Rey**, **Ulvi Cemal Erkin**'in yanı sıra **Claude Debussy** gibi tanınmış sanatçıların çok sayıda eserini sunacak. Giriş biletlerinin **Langen'deki Kaufhaus Braun** adresinde (Tel: 06103/914438) satışa çıkartıldığını belirten yetkililer, saat 19'dan itibaren **Stadthalle** girişinden de temin edilebileceğini söylüyor. (Tel: 06103/203435)

"HAC BİR İBADETTİR"

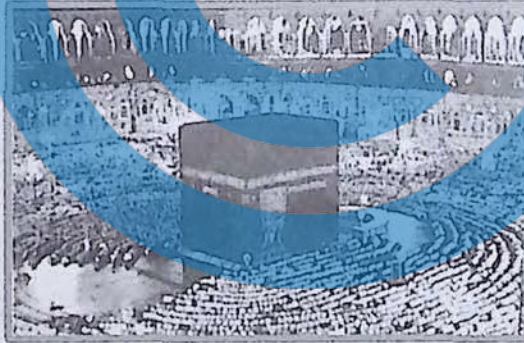
T.C.

BONN BÜYÜKELÇİLİĞİ
DİN HİZMETLERİ MÜŞAVİRLİĞİ
VE DİTİB İŞBİRLİĞİ İLE

İslam dini beş esas üzerine kurulmuştur. Bunlardan biri hacca gidip gelebilme imkanına sahip her müslümanın haccetmesidir.

Hasret kalmış yıllardır
"Gel dosta gidelim gönül"
Ne varsa o dostta vardır
"Gel dosta gidelim gönül"
Aşk ile dolup taşalım,
Dağlar denizler aşalım
Yürüdükçe yaklaşıalım
"Gel dosta gidelim gönül"
DAL UÇLARI/İlseyin ÇELİKCAN

ALMANYA'DAN HAC SEFERLERİ DÜZENLENMİŞTİR
1998 Yılı Hac Kayıtlarımız başlamıştır.



Mukaddes yolculuk T.C. Bonn Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşavirliği'nin gözetim ve denetimi altında, DİTİB işbirliği ile yapılacaktır. Organizasyonumuzla hacca giden vatandaşlarımız, Cidde'den itibaren T.C. Diyanet İşleri Başkanlığı Hac Organizasyonuna dahil olacaklardır. Türkiye'den giden hacı adaylarına verilen hizmetlerin tamamı (sağlık, kayıp, karşılama, irşat, Arafat, Mina, Müzdelife hizmetleri v.b.) organizasyonumuzla giden vatandaşlarımıza da aynen verilecektir. Belirtilen hizmetlerden, sadece organizasyonumuz ile hacca gidenler yararlanabilecektir. Hacı adaylarımıza yatak, şemsiye, el çantası, kemer v.b. malzemeler de verilecektir.

Konu ile İlgili Ayrıntılı Bilgileri Aşağıdaki Adreslerimizden alabilirsiniz.

Berlin Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Wiener Str. 12, 10999 BERLIN
Tel. 030 / 612 41 56, Fax: 030 / 611 23 12

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Stiftstr. 11, 30159 HANNOVER
Tel. 0511 / 13 18 568, Fax: 0511 / 13 18 581

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Binger Str. 20, 55122 MAINZ
Tel. 06131 / 37 12 74, Fax: 06131 / 37 15 02

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Rathstr. 7, 40476 DÜSSELDORF-Derendorf
Tel. 0211 / 46 09 99, Fax: 0211 / 48 91 69

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Wollratsweier Str. 46, 76137 KARLSRUHE
Tel. 0721 / 69 74 51, Fax: 0721 / 85 60 13

Diyanet İşleri Türk İslam Merkezi
Schanzenbach Str. 1, 81371 MÜNCHEN
Tel. 089 / 721 32 90, Fax: 089 / 725 10 13

Diyanet Türk İslam Kültür Derneği
Helenenstr. 37-39, 45143 ESSEN
Tel. 0201 / 62 37 31, Fax: 0201 / 62 44 58

Diyanet Türk İslam Kültür Derneği
Bremer Platz 42-46, 48149 MÜNSTER
Tel. 0251 / 66 58 10, Fax: 0251 / 21 54 22

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Münchener Str. 21, 60329 FRANKFURT
Tel. 069 / 242 66 00, Fax: 069 / 23 10 87

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği
Kurfürstenstr. 16, 90459 NÜRNBERG
Tel. 0911 / 42 16 56, Fax: 0911 / 418 04 06

Hamburg Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Borstellmansweg 68, 20537 HAMBURG
Tel. 040 / 21 20 31, Fax: 040 / 21 14 49

Stuttgart Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Mäuser Str. 19-21, 70469 STUTTGART-Feuerbach
Tel. 0711 / 81 77 808, Fax: 0711 / 810 61 21

DİTİB

DIYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ

Venloer Straße 160 • 50823 KÖLN • Tel. 0221 / 57 98 20 • Fax: 0221 / 51 58 92

Frankfurt'ta "Akademiker Platform" adlı derneğin düzenlediği panele katılanlar soldan sağa: (Dr. Blum -AMKA Frankfurt, Doç. Dr. Ünal Abalı - Gießen Üniversitesi, Prof. Dr. Haller -Kassel Üniversitesi ve toplantıyı yöneten hukukçu Murat Uğur Aksoy) görülüyor.



Almanya'daki Türk çocuklarının okul içi ve okul dışı eğitim sorunları ve çözüm yolları Frankfurt'ta tartışıldı

Sonderschule denilen öğrenme özür-lüleri okuluna Alman eğitim sistemi gönderilmeli

Almanya'da son yıllarda sürekli tartışma konusu olan "Türk çocukların Alman okullarındaki eğitim sorunları" Frankfurt Üniversitesi'nde düzenlenen ilginç bir sempozyumda bir kez daha ele alındı.

"Akademiker Platform" adlı derneğindüzenlediği toplantının açış konuşmasını Başkan Ufuk Ergin yaptı. Kassel Üniversitesi öğretim üyesi ve Sosyal Bilimci Prof. Dr. Haller, yabancı çocukların Sonderschule diye bilinen öğrenme özür-lüleri okuluna gönderiminde dört temel sorun bulunduğuna işaret etti bu nedenleri "Çocuklardaki boşluş duygusu, Ders planlarındaki yanlışlıklar, Alman eğitim sisteminin kurumsal aşağılaması ve Velilerin görevi" olarak sıraladı.

Prof. Dr. Haller, çözümün iki dilde eğitim olduğuna işaret ederek, öğrenme özür-lüleri okuluna gönderim öncesinde yapılan sınavlarda anne babaların çok uyanık olması gerektiğini vurguladı. Prof. Haller ayrıca anne babaları okul aile birlikleri içinde aktif olmaya çağırıldı.

Sayısal kıyaslama

Giessen Üniversitesi'nde öğretim üyesi olarak görev yapan eğitim uzmanı Doç. Dr. Ünal Abalı konuşmasında daha çok Türk ve Alman öğrencilerin okullardaki dağılımına kıyaslamalı sayılar verdi.

Almanya'da lise öğrenimi gören Türk öğrenci sayısının son yıllarda düşmeye başladığına dikkati çeken Doç. Dr. Abalı şunları söyledi:

"Bugün Hauptschule denilen temel okula giden öğrencilerin yüzde 63,4'ü Türk, yüzde 25,3'ü ise Almanlar'dan oluşuyor. Realschule denilen okula ise yüzde 20,8 oranında Türk öğrenci giderken, bu okuldaki Alman öğrenci sayısı ise yüzde 25 düzeyinde. Gymnasium denilen aşamaya baktığımızda ise, burada Türkler'in oranının yüzde 15,8'e düştüğünü, Almanlar'ın ise yüzde 48,8'e yükseldiğini görüyoruz. İlginç olan 1992 yılında Türk lise öğrenci sayısı bugünden fazlaydı. Bu da Almanya'da doğumların artmasına bağlı birşey. Ortada bir düşündürücü gerçek var. Alman eğitim sistemi doğumlar azaldığında Türk öğrencileri yedek lastik gibi kullanıyor ve örneğin Gymnasium denilen okula doldurmak amacıyla alıyor. Aksi gelişme halinde ise, okula kabul etmiyor."

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi uzmanlarından Bayan Dr. Blum ise, Alman eğitim sisteminde yabancı öğrencilerin dışlanmasına 3 ayrı boyutta örnekler verdi ve bu boyutları "Kurumsal aşağılama, ders planında aşağılama ve yabancı düşmanlığı ile ırkçılık" olarak tanımladı. Dr. Blum, Frank-

"...Almanlar, doğum oranı arttıkça Türkler'i liseye almıyor. Oran azaldıkça ise gençlere Gymnasium kapıları birdenbire açılıyor..."

furt'taki kültürel ve dinsel zenginliğin uyumlu şekilde toplumsal yaşama kazandırılması gerektiğine işaret etti ve "Ancak bugünkü eğitim kadrosu, heterojen öğrenci yapısıyla çalışmakta zorlukları var. Bu çalışmanın yöntemleri konusunda öğretmen de eğitilmeli." dedi. Toplantının ilerleyen bölümlerinde ayrıca, Almanya'daki eğitim sisteminin Amerikanlaştırıldığı, eğitimde kapitalis öğelerin daha çok ön plana çıktığı kaydedildi ve

eğitim yarışında velilerin çocukları için daha çok ek ders aldirmek zorunda bırakıldığı dile getirildi.

Asıl suçlu kim?

Paneli yöneten Hukukçu Murat Aksoy ise, kapanış konuşmasında Almanya'daki Türk anne babalara bir çağrıda bulundu ve çocuklarının okul içi eğitim sorunlarına karşı daha çok duyarlı olmalarını ve okul aile birliklerinin davetlerini gözardı etmemelerini istedi.

Aksoy ayrıca, "Panelistlerin konuşmalarından çıkarılabilecek önemli bir sonuç var. O da, Türk çocukların Sonderschule denilen öğrenme özür-lüleri okuluna gönderilmesine etken olan nedenlerden sadece bir tanesi çocuğu doğrudan ilgilendiren bir konu. Diğerleri ise daha çok eğitim sistemindeki eksikliği, yanlışlıkları ortaya koyuyor. Bu da, Sonderschule denilen okula asıl gönderilmesi gereken Türk çocukları değil, Alman eğitim sisteminin ta kendisidir." dedi.

Öztürk yeni yılda oldukça iddialı

Türkiye ile Almanya arasında yaklaşık 28 yıldır Frankfurt'tan hizmet veren Öztürk Uçak Seyahat Şirketi, müşterilerine daha iyi hizmeti verebilmek amacıyla 70 acenta ile merkez arasında Online sistemi kuruyor.

Konuya ilişkin olarak açıklamalarda bulunan Öztürk sahibi Hamdi Öztürk, 1 Aralık tarihinden itibaren uygulanacak bu sistem sayesinde yolcu rezervasyonlarında yaşanan aksamların ortadan kalkacağını söyledi. Hamdi Öztürk, online sisteminin aynı zamanda Türkiye'yle de bağlantılı olacağını sözlerine ekledi.

Hamdi Öztürk, 1997-98 kış sezonu hakkında da bilgiler verirken, bu dönemde Bodrum seferlerinin İstanbul bağlantılı olarak devam ettiğini hatırlattı ve "geçtiğimiz yıl ile kıyaslandığında bu yıl charter seferleri ile bizimle uçan yolcu sayısında %13, turist oranında ise %7'lik bir artış var." dedi. Hamdi Öztürk daha sonra şu görüşleri dile getirdi: "1997 yılı sonuna değin Öztürk olarak 150 bin 250 yolcuyu taşımak istiyoruz."

1998 yaz sezonu için hedeflediğimiz haftalık koltuk sayısı ise 7 bin 300'tür. Müşterilerimizin rahatlığını düşünerek, seferlerimizin büyük bir kısmı gündüz yapılırken, Gaziantep uçuşlarımız da başlamıştır. Charter seferlerimizin yanı sıra, turistik alanda da yeni atılımlar içindeyiz. Türkiye'de giderek artan kış turizmi potansiyeline yönelik bazı çalışmalarımız da vardır."

Hamdi Öztürk (alttaki fotoğrafta -ortada- yardımcıları Gökhan Gezer -sağda- ve Mustafa Toluay -solda- birlikte görülüyor) kış sezonunda yolcu kapasitesinin yaz aylarına oranla azaldığını söyledi. Öztürk, bu olumsuz tablodan kendileri gibi diğer charter kurumlarının da etkilendiğini vurgularken, "Gerekliyse, ki bana göre bu zorunludur charter şirketleri kış aylarında belli koşullarda işbirliği yapabilmelidir. Bu her kurumun yolcu sayısı az uçak kaldırma mayla doğan maddi zararları önler. Bu da Türk sermayesinin sağlığı açısından da önemlidir. Öztürk olarak, ayrıcalık yerine olumlu bir diyalogan yanayız." görüşünü savundu.



ÖZTÜRK

Huzur...Güven...Hizmet...

GÜNDÜZ VE GECE UÇUŞLARIYLA 1997/98 KIŞ SEZONU UÇUŞ PLANI

FRANKFURT-İSTANBUL-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Salı	IL 262	13.50	17.30	Salı	IL 261	11.15	13.05
Perşembe	IL 262	11.50	15.30	Perşembe	IL 261	09.10	11.00
Cuma	IL 262	22.15	02.15	Cuma	IL 261	19.00	21.15
Cumartesi	IL 262	20.35	00.20	Cumartesi	IL 261	17.30	19.30
Pazar	IL 262	11.50	15.30	Pazar	IL 261	08.40	10.30

FRANKFURT-ANKARA-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Salı*	IL 262	13.50	19.20	Salı	IL 140	07.00	13.05
Çarşamba	IL 270	14.10	17.20	Çarşamba	IL 269	11.00	13.10
Cuma	DE 9052	22.35	02.55	Cumartesi	DE 9053	03.55	06.15

FRANKFURT-İZMİR-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Salı	IL 264	11.30	15.40	Salı	IL 263	08.05	10.20
Cuma	DE 9088	23.10	03.10	Cumartesi	DE 9089	04.10	06.25
Cuma	HF 5619	22.15	02.15	Cumartesi	HF 5620	03.30	05.50

FRANKFURT-ADANA-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Çarşamba**	IL 272	14.10	19.20	Çarşamba**	IL 271	08.50	10.00
Perşembe**	IL 262	11.50	19.15	Perşembe**	IL 142	06.30	11.00

FRANKFURT-ANTALYA-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Salı***	IL 264	11.30	17.50	Salı***	IL 112	06.20	10.30
Pazar	IL 266	11.00	15.20	Pazar	IL 265	07.30	10.00

FRANKFURT-TRABZON-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Perşembe*	IL 262	11.50	19.30	Perşembe*	IL 1321	06.00	11.00

FRANKFURT-ERCAN-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Salı*	IL 262	13.50	17.30	Salı*	IL 182	06.30	13.05
Perşembe*	IL 262	11.50	19.20	Perşembe*	IL 182	06.30	11.00
Pazar*	IL 262	11.50	19.20	Pazar*	IL 182	06.15	10.30

FRANKFURT-GAZİANTEP-FRANKFURT

Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış	Uçuş Günü	Uçuş no.	Kalkış	Varış
Perşembe*	IL 262	11.50	18.20	Perşembe*	IL 144	07.20	11.00

İstanbul Airlines Lufthansa Condor Hapag-Lloyd

ÖZTÜRK UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

60329 Frankfurt/M. Frankfurt Havaalanı 68165 Mannheim 40212 Düsseldorf 63450 Hanau
Kaiserstraße 64 Halle B. Gışe 428-429 Tattersallstraße 33 Schadowstraße 46 Salzstraße 13
Tel.: (069) 272 31 19 Tel.: (069) 69 04 16 81 Tel.: (0621) 15 10 01 -2 Tel.: (0211) 35 90 27 -29 Tel.: (06181) 25 88 05
(069) 23 40 60

Yabancılar Meclisi seçimleri ardından

Hessen'de Yabancılar Meclisleri seçimlerine katılımın çok düşük düzeyde kalması Alman politikacılar ile, yabancı Türk kitle örgütlerinde farklı tepkilere yol açtı.

AGAH - Eyalet Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu Başkanı **Murat Çakır**, Hessen genelinde katılımın düşük olmasına rağmen, yılmamak gerektiğini belirtti. **Çakır**, bazı bölgelerdeki katılımın yüzde 35'lere kadar uzandığını anımsatarak, hayal kırıklığı yaratan bazı sonuçların genelleştirilmesinin yanlış olacağına işaret etti. **Murat Çakır** ayrıca, seçimlere ilgisizliğin yabancıların sorunu gibi yorumlanmaması gerektiğini vurguladığı açıklamalarında, „Kreis Offenbach Valilik seçimlerinde katılım sadece %30 düzeyinde kaldı. Kimse, vali veya belediye başkanlarının bu sonuca bakarak konumlarını tartışma konusu yapmıyor.“ dedi.



TGRM - Kısa adı TgrM olan Rhein Main Türk Toplumu adına bir açıklama yayınlayan **Şener Sargut**, Hessen'deki yerel seçim sonuçlarını Almanya'daki yabancılar politikasının iflası olarak yorumladı. **Sargut**, üçüncü sınıf seçim hakkına bundan güzel yanıt olamazdı.“ görüşünü savundu. **Şener Sargut**, „bunca rezil şartta rağmen, yabancılar meclisini buradaki yaşam koşullarını etkileyebilecek bir organ olarak gördük ve seçmenler de bu iyiniyetle sandık başına gitti. Sonuçlar, Sosyal Demokratlar ile Yeşiller Partisi'nin bugüne değin sürdüre geldiği iki yüz-lü politikasının göçmenler arasında anlaşıl-masını da ifade etmektedir. Bu partilerin listelerinin seçimde aldıkları sonuçlar bu-nun bir göstergesidir.“ dedi. **Şener Sargut** ayrıca 150 bin seçmen için ayrılan kam-panya harcama bütçesinin de kişi başına 0,13 Pfennig olmasını eleştirdi ve mektupla oy uygulamasının yapılmasını eleştirdi.



GÖÇMENLER MERKEZİ - Einwanderertreff e.V. Göçmenler Merkezi, 9 Kasım seçim sonuçlarına bakarak, Hessen'deki yabancılar meclislerinin demokratik bir tabana oturtulamayacağını kaydetti ve „hiçbir işlevi olmayan ve sembolik danışmanlıktan başka işe yarayan“ yabancılar meclisi için ayrılan bütçelerin bile, yerel yönetimlerin bu orga-nı ne kadar ciddiye (!) aldığını gösterdiğini belirtti. Sözcü **Cuma Yağmur**, „seçmenle-rin gerçek iradesini yansıtmayan bir seçi-min sonucunu bağlayıcı kabul etmek doğ-ru olmaz.“ dedi ve yabancılarla yerel seçim hakkı tabelasını yineledi.



SPD-Frankfurt - Sosyal Demok-rat Parti SPD Frankfurt Belediye Meclisi adına açıkla-ma yapan meclis üyesi **Turgut Yüksel**, „Seçim sonuç-ları Frankfurt Yabancı Temsilciler Meclisi'nin (KAV) reddi anlamına geliyor.“ görüşünü savundu. **Yüksel**, böylece yabancılar meclislerinin yerel yönetim için-de yaptırım gücünün bir kez daha ortaya çıktı-ğını söyledi ve „Yabancılar Meclisi'nin dar imkanla-rına rağmen yabancılar için iyi şeyler yapabileceği konusunda umudumu yitirmiş değilim.“ dedi.



HDF - Halk Dernekleri Federasyonu HDF Başkan Yar-dımcısı **Yıldız Akalın**, Hessen'deki seçim sonuçlarının, yabar-cıların önlerine konulan sembolik oyuncaklara rağbet etmedi-ğini gösterdiğini söyledi. **Akalın**, 30 yılı aşkın süredir göçmen-lere temel yurttaşlık hakları ve seçim hakkının tanınmamasının, Hessen'deki yabancılar meclisi seçimlerine açık biçimde yan-dığına işaret etti ve meclis üyelerini toplu istifaya davet etti.

RÖDERMARK -Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark kasabesindeki 15 sandalyeli Ya-bancılar Meclisi seçimlerine katılımın düşük olma-sı Belediye Başkanını kızdırdı. Kasaba Belediye Başkanı **Alfons Mauer**, mecliste 14 Türk üyenin 1 de İspanyol temsilcinin bulunduğu işaret etti ve bu durumda meclisin iptal edilmesi gerektiğini söyledi. Belediye Başkanına göre, Rödermark'ta yabancılar meclisine özgü işleri kasabadaki her-hangi bir Türk derneğinin üstlenmesinde yarar var.

Rhein Main Toplum Gazetesi:
Postfach 11 33 . 63201 Langen
Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

Türkiye'de ev, apartman dairesi
veya inşaatınız için

**PAHALI KREDİYE
PAYDOS!**

Wüstenrot'ta yeni bir yapı tasarrufu sözleşmesine bağlı olarak,
düşük ve sabit faiz, uzun vade ile
beklemeden, derhal...

Ara finansman kredisi yıllık faizi:

yüzde 6

Yıllık efektif faiz: yüzde 6,2)

Hemen başvurun, bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...

Size Frankfurt'ta
çok yakınız!

ASTON GmbH



Bilgisayar ve bununla ilgili
program, sistem, renkli
veya siyah beyaz baskı
makinası, toz mürekkep
ihtiyacı, her türlü kompü-
ter kağıdı, yedek parça
ve büro malzemeleri gibi

her türlü ihtiyacınız için yanınızdayız.

Lepzigerstr. 59 . 60487 Frankfurt(M).

Tel: 069/77 20 77 . Faks: 069/70 00 69

Her türlü elektrik tesisatı ve her türlü elektrikli ev
aletinizin tamirini en uygun fiyatla nerede
yaptırabilirim? diye düşünmeyin!
Hizmetinizdeyiz. Bir telefon yeterlidir.

Elektro

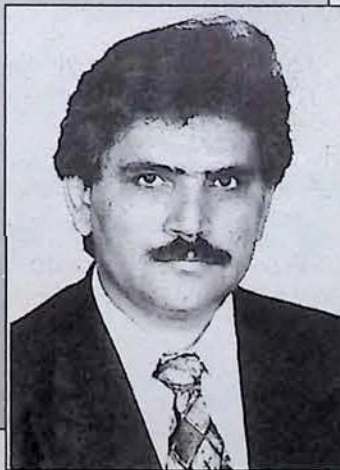


**Elektro Blitz
Installation GmbH**

Leipzigerstr. 59
60487 Frankfurt/M.

Tel: 069/776884

Faks: 069/700069



Bana danışın

Mehmet Kuşçu

Generalagent / VOT

Nürnberg Str.12
(Eingang Leimenstraße)
63450 Hanau

Büro Tel: 06181/252512

Priv. Tel: 06181/252585

Auto Tel: 0172/6664615

Faks: 06181/21563

wüstenrot

Size de kazandırır

Hessen'den



Haberleri

İşsizler artık her üç ayda bir kayıt yenileyecek

Almanya'da 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren yaşama geçirilecek olan Sosyal yasa gereği işsizler, bağlı bulundukları iş ve işçi bulma kurumlarındaki kayıtlarını her 3 ayda bir yenilemek zorunda kalacak. Hessen Çalışma Dairesi'nden (Landesarbeitsamt) yapılan açıklamaya göre, kurumdan işsizlik parası veya işsizlik yardımı alanların bu hakkı, kayıt yenileme işinin savsaklanması halinde bir süre dondurulacak. Yetkililer, bu yardımın ancak kaydın yenilendiği tarihten itibaren ödenebileceğini hatırlatıyor. Yeni uygulama gereği işsiz kişiler yazılı bir mektupla görüşmeye çağrılacak ve ilgili kişi bundan sonra her üç ayda bir bağlı olduğu kuruma gelip işsizlik başvurusunu bizzat yenileyecek. Eyalet Çalışma Dairesi yetkilileri, bu arada iş ve işçi bulma kurumlarının yeni uygulamadan ayrı olarak gerekli gördüğü zamanlarda işsizleri kuruma davet edip konumlarını görüşebileceğini de hatırlatıyor. Yetkililerin uyarıları arasında, işsizlerin kendi durumlarındaki her değişikliği iş ve işçi bulma kurumuna bildirmek zorunda oldukları da yer alıyor.

İşsizler, vergi kartını artık teslim etmek zorunda değil

Darmstadt İş ve İşçi Bulma Kurumu, 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren işsizlerin vergi kartlarını artık bağlı oldukları iş ve işçi bulma kurumuna bırakmak zorunda olmadığını açıkladı. Bu uygulama işsizlik parası, işsizlik yardımı, geçim yardımı, uyum yardımı ve geçici yardım alan herkesi kapsıyor. 1997 vergi kartları ise iş ve işçi bulma kurumlarından geri alınabilecek. Yetkililer, '98 vergi kartları üzerinde bulunacak bilgi değişikliklerin ise, iş ve işçi bulma kurumlarına bildirilmesi gerektiğini söylüyorlar.

Hessen'de 55 bin yabancı işsiz

Hessen Ekim ayını sonbahar umutlarının aksine 266.134 işsizle kapattı. Landesarbeitsamt Çalışma Dairesi verilerine göre eyalette her 7 işsizden birisi yabancı ve işsiz yabancı sayısı ise 55 bin. Bir önceki yıla oranla küçük bir oranda artış gösteren işsiz sayısının, yaklaşan kış aylarındaki mevsimlik koşullardan ötürü daha da artmasından endişe ediliyor. Eyalette halen eleman bekleyen açık işyeri sayısının ise 21.552 olduğu açıklandı.



Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu'nun Heidelberg gezisi, Türk kadınlar için unutulmaz anıları geride bıraktı. Heidelbergli Türk Rehber **Canan Gül**'ün refakatinde tarihi kenti gezen Frankfurtlu Türk kadınlar üstte Heidelberg'deki tarihi şatonun önünde toplu halde görülüyor. Kadınlar Kolu Başkanı **Birsen Başoğlu** (yanda üstte ve ortada), yeni çalışma dönemindeki etkinliklerinin Rhein Main bölgesinde yaşayan tüm kadınlara açık olduğunu belirtti ve „Gelebilecek hertürlü öneri ve desteğe açığız.“ dedi.



Amaç: Yaşamı daha güzel kılmak

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, yeni çalışma döneminde Rhein Main bölgesinde yaşayan kadınlar için bir dizi eğitici önemli etkinlik tasarlıyor.

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu yeni yöneticilerini belirledi. **Birsen Başoğlu**'nun yönetim kurulu başkanlığına, **Gülden Gökürk**'ün ise fahri başkanlığa getirildiği getirildiği seçimlerde yönetim kurulunun diğer üyeleri şu isimlerden oluştu: Sayman: **Aysel Gül**, Eğitim Projeleri: **Olca Başaran**, El Becereleri: **Güler Şengül**, Üye: **Ayşin Bulgu**, **Gülşay Emiral**, **Gülser Çomoğlu** ve **Oya Aker**. (altta) Başkan **Birsen Başoğlu**, geçtiğimiz günlerde Heidelberg'e bir otobüs gezisi (üstte) gerçekleştiren Kadınlar Kolu'nun Offenbach'ta düzenlediği yemek kurslarının devam ettiğini bildirdi. Kadınlar Kolu ayrıca, 6 Aralık'ta Türk Kültür Merkezinde

TEMA işbirliğinde çaylı bir konferans organize edileceğini kaydetti. Kadınlar Kolu'nun geleceğe yönelik etkinlikleri arasında ayrıca, **Rhein Land Pfalz** eyaletindeki **Bad Kreuznach** şehrinde Atatürk Salonunu ziyaret ile Ramazan Bayramı kutlamaları da yer alıyor. Kadınlar Kolu'nun bu faaliyetleri herkeşe açık olup, çeşitli etkinliklere yönelik oluşturulacak hazırlık komisyonlarında görev almak veya daha geniş bilgi edinmek isteyenlerin **069/880386** telefonuna başvurması gerekiyor.

“GÖKLERDEKİ ONURUMUZ”



ONUR AIR Flight Center

1997 FRANKFURT KIŞ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI
TERMINAL 1 HALL E, GİŞE NO: 701.3

Tel.: 069/24 26 400
Fax: 069/23 16 90

Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz. Tel.: 069/69073335 • Fax: 069/69059660

ONUR AIR DÜNYA BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI
1992-93: Üstün Performans ödülü
"Technical Dispatch Reliability"
1994: Üstün Performans Ödülü "Operational and Technical Dispatch Reliability"
1995: IATA Avrupa Standartlarında Teknik Departman ve kalite belgesi olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.

İSTANBUL
310,-

İSTANBUL/FRA		FRA/İSTANBUL	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	16:00	Salı	19:10
Cuma	16:00	Cuma	19:10
Cumartesi	07:25	Cumartesi	10:40

ANKARA
340,-

ANKARA/FRA		FRA/ANKARA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	05:05 (İst. Üzeri) C.İst.	C.İst.	19:10

İZMİR
340,-

İZMİR/FRA		FRA/İZMİR	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
C.İst.	05:10 (İst. Üzeri) C.İst.	Cuma	19:10
		C.İst.	10:40

ADANA
390,-

ADANA/FRA		FRA/ADANA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	04:50	Cuma	19:10

ANTALYA
460,-

ANTALYA/FRA (Yu. Str.)		FRA/ANTALYA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	19:05	Cumartesi	22:25

- ♦ Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- ♦ Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- ♦ Sürekli bizimle uçan yolcularımıza bedava bilet veriyoruz.

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM
F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel
Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN
Wellritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH
Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU
Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG
Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 0622/649424
Fax: 0622/649426

LİMBURG
Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472



ONUR AIR

Türkiye ve dünyanın en genç uçak filosuna sahip ONUR AIR'in A300-A320-A321-MD88 uçakları ile seyahat etmenin zevkini sizler de yaşayın.

DÜNYANIN EN BAŞARILI 5 FİRMASINDAN BİRİSİDİR.

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha özgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

TRABZON

460,-

TRABZON/FRA		FRA/TRABZON	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	03:50	Cuma	19:10